

VÖLSER GEMEINDE ZEITUNG



Amtliche Mitteilung der Marktgemeinde Völs | Nr. 11 – November 2021



EINLADUNG

28

Bürgermeister- frühstück

Am 27. November 2021 informiert der Bürgermeister im VAZ Blaike bei einem gemütlichen Frühstück über aktuelle Themen.

SOZIALSPRENGEL

Essen auf Rädern

Neue Ehrenamtliche sind jederzeit herzlich willkommen (Tel.: 0660 / 17 87 063, E-Mail: sozialsprenkel-ehrenamt@spv.tirol).

07

ÖBB

Information Bauarbeiten

Aufgrund von Umbauarbeiten kommt es im Streckenabschnitt Telfs-Pfaffenhofen bis Stams vom 15.10. bis 14.11.2021 zu Änderungen beim Zugverkehr.

02

MARKTGEMEINDE VÖLS

Mitteilungen des Gemeindeamtes

NÄCHSTE
GEMEINDERATSSITZUNG

DIENSTAG, 30. NOVEMBER 2021

BETRIEBSZEITEN DER VÖLSER
KUNSTEISBAHN

Voraussichtlich ab Samstag, 13. November 2021, ist unsere Kunsteisbahn wieder geöffnet (WETTERABHÄNGIG!).



MONTAG BIS SAMSTAG
VON 13.30 BIS 18.00 UHR

SONNTAG
VON 11.00 BIS 18.00 UHR

In den Ferien ist die Kunsteisbahn bereits am Vormittag ab 11.00 Uhr geöffnet. Der Tages- und Saisonkartenverkauf (für Saisonkarten bitte Foto mitbringen) erfolgt durch den Platzwart!

Einschränkungen und Zusatzmaßnahmen durch Covid-19 werden vor Ort definiert. Dementsprechend ist den Anweisungen des Betriebspersonals Folge zu leisten.

INHALT

Testmöglichkeiten in Völs	4
45 Jahre Vinzenzgemeinschaft	5
Gesundheitsdienste	6
Sozialsprengel	6
Ärztliche Dienste	7
Kirchliche Nachrichten	8
Mittelschule	10
Pfadfinder	16
Völser Vereine im Porträt	
Fasnachtler Völs	18
Dorfbühne	22
Chronik	24

ÖBB BAUARBEITEN

Wir möchten Sie informieren, dass es auf Grund von Umbauarbeiten im Streckenabschnitt Telfs-Pfaffenhofen bis Sams vom **Freitag, 15.10.2021 bis Sonntag, 14.11.2021** zu Änderungen im Zugverkehr kommen wird.

Folgende kurz zusammengefasste Auswirkungen bringt diese Baustelle für die Kunden:innen:

- Die Nahverkehrszüge der S-Bahn-Linie 5 (Ötztal-Jenbach) verkehren in diesem Zeitraum 7 Minuten früher ab Ötztal Richtung Innsbruck.
- Zusätzlich gibt es bei den Nahverkehrszügen in der Hauptverkehrszeit am Morgen und am Abend geänderte Zeiten zwischen Innsbruck und Landeck (Achtung: es sind sowohl frühere als auch spätere Abfahrtszeiten möglich).



Die Änderungen sowie Ersatzfahrpläne werden so rasch wie möglich in den Onlinefahrplänen unter www.oebb.at und www.vvt.at sowie in den Apps ÖBB Scotty und VVT SmartRide eingearbeitet.

Damit bekommen die Kunden auch digital die korrekten Zugauskünfte. Für geplante Reisen in dem angeführten Zeitraum bitte unbedingt vor Reiseantritt nochmals im Detail die Informationen einholen.

Marktgemeinde Völs rettet Lebensmittel:
200 Erntedank-Sackerln am Recyclinghof verteilt

Am 30. September und 1. Oktober 2021 wurden am Recyclinghof liebevoll verpackte Erntedank-Sackerln an die Bürgerinnen und Bürger verteilt.

Darin befand sich gerettetes Gemüse, das es aufgrund seiner Form, Größe oder bestehendem Überangebot sonst wahrscheinlich nie auf einen Teller geschafft hätte – obwohl es sich um regional angebaute, perfekt genießbare Ware handelt.

Initiiert wurde die Verteilaktion im Rahmen der Aktionswoche „Gemeinsam Lebensmittel retten“ von der Abfallwirtschaft Tirol Mitte (ATM).

Rund um den Internationalen Tag gegen Lebensmittelverschwendung am 29. September sollte damit das Bewusstsein für einen wertschätzenden Umgang mit Essen gestärkt werden.

Insgesamt wurden 200 Sackerln mit Karotten, Erdäpfeln, Zwiebeln und Knoblauch an die Besucherinnen und Besucher des Recyclinghofs verteilt. Diese haben sich sichtlich über die Aktion gefreut und das gerettete Gemüse gerne mit nach Hause genommen. Vielen Dank an alle Bürgerinnen und Bürger, die sich für einen bewussten Umgang mit Lebensmitteln im Alltag entscheiden!



Bürgermeister Erich Ruetz und Umweltausschussobmann Peter Sax bei der Überreichung der „Erntedankspackerln“



MARKTGEMEINDE VÖLS

Die Seite des Bürgermeisters

Liebe Völserinnen und Völser!

KINDERBETREUUNG VÖLS IN ZAHLEN

Die Völser Kinder starteten Mitte September wieder in das neue Schul- bzw. Kindergartenjahr 2021/2022: Die mittlerweile vier Gemeindekindergärten und die Kinderkrippe haben ihren Betrieb mit insgesamt **251** Kindern begonnen, aufgeteilt auf

■ Kindergarten Dorf:	40 Kinder
■ Kindergarten Feuerwehr:	22 Kinder
■ Kindergarten West:	120 Kinder
■ Kindergarten Waldknöpfe:	31 Kinder
■ Kinderkrippe:	38 Kinder

Die Volksschule Völs besuchen **305** Kinder in 14 Klassen (168 Buben und 137 Mädchen), 85 Kinder in den ersten Klassen.

Den bedarfsorientierten Mittagstisch der Gemeinde nehmen heuer 45 Kinder in Anspruch. Die schulische Tagesbetreuung bietet 63 Kindern ein Schul- und Freizeitangebot.

Die Mittelschule besuchen in diesem Schuljahr **146** Kinder in acht Klassen. 43 in den ersten Klassen. Die Marktgemeinde beschäftigt über 50 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter in der Kleinkinderbetreuung.

GESCHWINDIGKEITS- BESCHRÄNKUNG 40

Seit 25 Jahren gilt in Völs für das gesamte Ortsgebiet eine Geschwindigkeitsbeschränkung von 40 km/h. Der Ge-



meinderat hat in seiner Sitzung vom 8. Mai 1992 diese Maßnahme beschlossen. Die Verordnung erfolgte durch die Bezirkshauptmannschaft. Die Einführung dieser 40er Beschränkung hat sich im Großen und Ganzen als richtig erwiesen.

Ich darf hier die Bitte vieler Völserinnen und Völser weiterleiten und an die Vernunft der Autofahrer appellieren, sich an die vorgeschriebene Geschwindigkeitsbeschränkung von 40 km/h zu halten. Anrainer aus der Bahnhofstraße berichten, dass es hier immer wieder zu Überschreitungen kommt. Wir haben die Polizeiinspektion Kematen gebeten, in diesem Bereich Radarkontrollen durchzuführen. Herzlichen Dank für Ihr Verständnis.

WOHNANLAGE BRANDJOCHBLICK

Mit geistlichem Segen und einem klei-

nen Oktoberfest ist die neue Wohnanlage am Brandjochblick feierlich übergeben worden. In den modernen vier Baukörpern sind über 50 Wohnungen untergebracht.

120 Personen fanden dort ein neues Zuhause. Die Hälfte der Wohnungen wurde im geförderten Wohnbau errichtet. Unser Kinderarzt Dr. Thomas Giner hat am Brandjochblick seine neuen Ordinationsräumlichkeiten eröffnet. Ich freue mich über dieses schöne Wohnprojekt.

Allen Bewohnerinnen und Bewohnern wünsche ich viel Freude im neuen Zuhause. Zu einer hohen Lebensqualität gehört auch gemütliches und leistbares Wohnen. Deshalb sind wir in Völs schon seit vielen Jahren bemüht, eine Offensive im sozialen Wohnbau zu setzen.

Die steigenden Grundpreise und die steigenden Baukosten erschweren dieses Bemühen. Umso erfreulicher ist die Tatsache, dass derzeit mehrere Projekte mit einem hohen Anteil von geförderten Wohnungen im Bau oder in Planung sind.

Sich über die kleinen Dinge freuen zu können, ist das größte Geschenk.

*Es grüßt herzlich
Ihr Bürgermeister*

Erich Ruetz

Erich Ruetz



Tirol testet.
Laufend und
kostenlos.



GEMEINDE  ZEITUNG VÖLS

Marktgemeinde Völs fördert Freizeit- ticket Tirol für Völser Kinder (Saison 21/22)

Der Gemeinderat der Marktgemeinde Völs hat in seiner Sitzung vom 21.10.2021 beschlossen, den Ankauf des Freizeitticket Tirol für die Saison 2021/2022 für Völser Kinder (Jahrgänge 2006 bis 2015) mit € 100,- pro Kind zu fördern. Nähere Informationen unter: www.voels.at

Testmöglichkeiten in Völs

SIE HABEN DIE MÖGLICHKEIT, SICH IN VÖLS GEGEN VORANMELDUNG BEI DEN FOLGENDEN INSTITUTIONEN TESTEN ZU LASSEN:

- **Dr. Monika Denk,**
Pfarrgasse 4, 0 650/500 18 90
- **Dr. Thomas Giner,**
Aflingerstraße 2, 0 512/30 40 51
- **Dr. Hildegard Gundel-Leiter,**
Bahnhofsstraße 27, 0 512/30 25 00
- **Dr. Claus Hagn,**
Bahnhofstraße 5, 0 512/30 44 40
- **Dr. Katja Kraler,**
Peter-Siegmair-Str. 11, 0 512/30 33 76
- **DDr. Christian Lechner,**
Peter-Siegmair-Str.3,
0 512/30 37 65
- **Dr. Stefan Neuner,**
Bahnhofstr. 38a, 6176 Völs,
0 512/30 25 30
- **Cyta Apotheke,
(OHNE ANMELDUNG)**
Cytastraße 1, 0 512/30 21 30
- **St. Blasius Apotheke,**
Aflingerstraße 7, 0 512/30 20 25



BÜCHEREI

Flohmarkt in der Bücherei



Jetzt, wo es draußen wieder kälter wird und die Abende länger werden, beginnt die gemütliche Zeit, die man perfekt dazu nutzen kann ein gutes Buch zu lesen.

Passend dazu veranstalten wir ab November einen kleinen Flohmarkt während der Öffnungszeiten direkt in der Bücherei. Verkauft werden DVDs, Hör-

bücher und Kinderbücher um 50 Cent pro Stück. Das ist somit die perfekte Gelegenheit, sich für die kältere Jahreszeit einzudecken. Da wir dieses Jahr nicht beim Christkindlmarkt dabei sein werden, freuen wir uns umso mehr Sie bei unserem Flohmarkt in der Bücherei willkommen heißen zu dürfen.

Das Büchereiteam

Eröffnung KiM Völs West und Sportplatzgebäude

Trotz Einschränkungen durch die derzeit geltenden COVID-Maßnahmen, konnten unser neues Kinderbetreuungszentrum KiM Völs West und auch das bereits 2020 fertiggestellte Sportplatzgebäude offiziell eröffnet werden.

Das Fest wurde mit einem landesüblichen Empfang durch Bürgermeister Erich Ruetz und Landesrat Mag. Johannes Tratter feierlich eröffnet und durch die Musikkapelle, die Schützenkompanie sowie Fahnenabordnungen der Freiwilligen Feuerwehr und des Trachtenvereins würdig umrahmt. Auch die Kinder des KiM Völs West, zusammen mit ihren BerteuerInnen, erfreuten die zahlreichen Gäste mit tollen Liedern und sorgten in ihren bunten T-Shirts bei bestem Wetter für eine farbenfrohe Erscheinung.

Mag. Christian Putschner freute sich als Obmann des SV Völs gemeinsam mit TFV-Vizepräsidenten Arno Bucher, dass nach der COVID-Pandemie geschuldeten einjährigen Verspätung, nun endlich auch das neue Sportplatzgebäude offiziell eröffnet werden konnte. Nach der Segnung durch Pfarrer Christoph



Pernter und Pfarrer Bernhard Groß wurden Herrn Hans Gabl und Vizebürgermeister Anton Pertl, in Würdigung ihrer besonderen Verdienste für den SV Völs, die Ehrenmitgliedschaften verliehen.

Im Anschluss an die Eröffnung konnten die BesucherInnen die Anlagen und neuen Räumlichkeiten besichtigen und das Fest bei bester Verpflegung und guter Musik gemütlich ausklingen lassen.



45 Jahre Vinzenzgemeinschaft Völs

Am 20. September trafen sich die Mitglieder der VINZENZGEMEINSCHAFT VÖLS zu ihrer alljährlichen Generalversammlung, in der Vorstand und Kassier einstimmig entlastet wurden. Auch wurde daran erinnert, dass die VG VÖLS vor 45 Jahren von Anni Eisele ins Leben gerufen wurde. In dieser Zeit konnte vielen Völserinnen und Völsern, die in Not geraten waren, tatkräftig, schnell und unbürokratisch mit finanzieller Unterstützung geholfen werden. Möglich ist diese Hilfe in Härtefällen durch regelmäßige Spenden von fördernden Mitgliedern, durch den Erlös aus dem weihnachtlichen Basar der Handwerksrunde mit Frau Waltraud Florineth sowie durch Subventionen der Gemeinde Völs. Auch von Abt Raimund Schreier wird die VG VÖLS regelmäßig unterstützt. Wir sagen allen UnterstützerInnen ein herzliches Vergelt's Gott.

Im Anschluss an die Generalversammlung waren ehemalige und scheidende Mitglieder zu einer Feierstunde eingeladen. Die neue Obfrau Sylvia Neumair hatte sich in 45 Jahre Geschichte der VG VÖLS vertieft und über Gründungsmitglieder und viele nette Begebenheiten aus dem Vereinsleben berichtet.

Auch Pfarrer Christoph hat in einer Power-Point-Präsentation einen Rückblick auf 45 Jahre VG gegeben. Wir konnten gesellige Zusammenkünfte und Ausflüge miterleben.

Danach wurden die ehemaligen Mitglieder für ihre jahrelange Tätigkeit feierlich geehrt und verabschiedet. Es sind dies **Maria Genitheim** und **Karl Pechacker**, die beide Gründungsmitglieder sind, also 45 Jahre im Dienste der VG standen. Auch **Gertrud Hörbiger**, **Adelheid**



Lampl, Jutta Sturmayer und **Erika Trenkwalder** waren viele Jahre für bedürftige Völserinnen und Völs im Einsatz.

Sie alle standen der Obfrau **Irmgard Brunner** als verlässliches Team zur Seite. Irmgard Brunner hat die vielfältigen Aufgaben als Obfrau der VG mit großem sozialem Einfühlungsvermögen, einem intuitiven Gespür für soziale Notlagen, mit äußerster Diskretion und mit unermüdlicher Gesprächsbereitschaft erfüllt. Sie war durch viele Jahre hindurch eine wichtige Anlaufstelle für Menschen in finanzieller und sozialer Not und hat stets im Sinne von Vinzenz von Paul gehandelt, dessen Motto lautete: **WIR URTEILEN NICHT! WIR HANDELN!**

Irmgard Brunner wurde für ihren unermüdlichen Einsatz zur Ehrenobfrau der VINZENZGEMEINSCHAFT VÖLS ernannt. Sie wird der VG auch weiterhin mit Rat und Tat zur Seite stehen.

Die Ehrungen der scheidenden Mitglieder der VG VÖLS nahmen Bürgermeister Erich Ruetz und der Obmann des Ausschusses für Soziales und Senioren sowie des Gesundheits- und Sozialsprengels Alois Holjevac vor, die wir als Gäste herzlich begrüßen durften. Auch Pfarrer Christoph Pernter und die Leiterin der Emmausstube Christa Vantsch überbrachten ihren Dank.

Dies alles fand bei den Anwesenden großen Anklang und war Stoff für angeregte Gespräche.

Ausgeklungen ist der Abend bei einem gemütlichen Buffet und einem Glas Wein. Es wurde viel über alte Zeiten geredet und die Freude der Anwesenden war unübersehbar.

Der Dank gilt allen, die sich für ihre Mitmenschen eingesetzt haben, und denjenigen, die die VG VÖLS weiterführen!



Koteschowitz GmbH
WÄRME MIT VERNUNFT

www.koteschowitz-gmbh.at

Mielestraße 3
6063 Rum bei Innsbruck

Telefon +43/(0)512/267020
office@koteschowitz.at



Haben Sie eine Immobilie in **Völs** zu verkaufen oder zu vermieten?

Elmar Michael
s REAL Immobilienfachberater

05 0100 - 263 96
elmar.michael@sreal.at

s REAL Immobilien www.sreal.at

GESUNDHEITSDIENSTE VÖLS

pflege | haushalt | kulinarik

Bahnhofstraße 19 | 6176 Völs | Tel. Nr. Verwaltung 0512/30 26 55 | Wir stehen von 8-12 Uhr und am Nachmittag nach tel. Vereinbarung gerne zu Ihrer Verfügung. Tel. Nr. Bereichsleitung Pflege bzw. deren Vertretung 30 26 55-88, Tel. Nr. Heimleitung 30 26 55-70 | www.gdv.tirol | g.kindl@gdv.tirol

Liebe Völserinnen und Völser!

Fast elf Jahre sind mittlerweile vergangen seit Mischa Todeschini und ich unsere Arbeit in Völs aufgenommen haben. Für mich ist nun die Zeit gekommen, Abschied zu nehmen und meine Funktion an meine/n Nachfolger/in zu übergeben. In der Gemeindezeitung im Februar 2011 habe ich geschrieben: „Nicht zuletzt ist uns die vertrauensvolle Zusammenarbeit mit dem Bürgermeister der Marktgemeinde sowie den Mitgliedern des Ausschusses „Haus der Senioren“ und den Mitgliedern des Gemeinderates ein großes Anliegen.“



Ich kann mit Fug und Recht behaupten, dass uns diese Zusammenarbeit gelungen ist, sonst wäre die Verwirklichung des Völser Modells nicht möglich gewesen. Alle gemeinsam blicken wir heute zufrieden zurück auf die vergangenen elf Jahre und auf das, was wir für die Völser

Bevölkerung geschaffen haben. Es warten allerdings neue Herausforderungen auf meine/n Nachfolger/in und sein/ihr Team.

Ich persönlich darf sagen, dass die Völser Jahre die schönsten Jahre meines Berufslebens waren. Es war für mich eine Freude, für die Bevölkerung in Völs arbeiten zu dürfen. Ich habe mich immer respektiert gefühlt und habe oft die Unterstützung für unseren Weg gespürt.

Ich würde mich gerne bei so vielen Menschen, denen ich in den letzten elf Jahren begegnet bin, bedanken. Da ich dies nicht bei allen persönlich tun kann, mache ich es in diesem Rahmen.

Danke für so viele aufmunternde Worte, die uns auf unserem Weg gestärkt ha-

**GEBURTSTAGE IM
NOVEMBER**

Frau Paula Praxmarer
Frau Ingeborg Hutter
Frau Edith Weiner
Frau Arnalda Ludwig

**ALLES GUTE
ZUM GEBURTSTAG!**

ben; danke für das Geschenk der Kritik und der Anregung, das war uns immer ein Ansporn etwas besser zu machen; danke für das Verständnis, dass wir nicht alles verwirklichen konnten, was vielleicht Wunsch gewesen ist; danke für die vielen freundschaftlichen Begegnungen in den letzten elf Jahren.

Ich wünsche Ihnen von Herzen alles Gute und ich werde mich freuen, wenn wir uns in Innsbruck oder wo auch immer begegnen.

Herzlichst Ihr
Dr. Gotthard Kindl

SOZIAL SPRENGEL VÖLS

beratung | bildung | ehrenamt

**ZENTRALE ANLAUFSTELLE FÜR ALLE SOZIALEN BELANGE
IN DER MARKTGEMEINDE VÖLS
BAHNHOFSTRASSE 19 IM HAUS DER GESUNDHEITSDIENSTE VÖLS**

Der Sozialsprengel Völs bietet eine umfassende und individuelle Beratung in allen Fragen der Pflege, Betreuung und der Gesundheitsvorsorge in der Marktgemeinde Völs für alle Völserinnen und Völser. Wir begleiten Sie solange, bis eine fixe Dienstleistung in Anspruch genommen werden kann.

- Familienhilfe
- Ehrenamt (Freiwillig für Völs)

In einem persönlichen Beratungsgespräch informieren wir Sie über das umfangreiche Dienstleistungsangebot sowie auch bei familiären und finanziellen Problemen.

ZUM NACHDENKEN

Das größte Geschenk, das wir anderen Menschen machen können ist, sie mit Liebe zu unterstützen, damit sie sich voll und ganz entfalten können.

Also lasst uns einander zur „Entfaltung“ bringen und so unseren schönen Planeten Erde wieder zu einem lebenswerteren Ort machen.

aus: Liebe und lache
...denn es tut allen gut

DER SOZIALSPRENGEL IST ANLAUFSTELLE FÜR DIE BERATUNG

- Mobile Betreuung und Hilfestellung zuhause
- Aufnahme in die Gesundheitsdienste Völs
- Tagesbetreuung
- Kurzzeitpflege
- Betreutes Wohnen
- Seniorenwohnungen
- Präventive Seniorenberatung
- Essen auf Rädern
- Heilbehelfsverleih

BÜROZEITEN

Mo.-Fr. 8.30-11.30 Uhr bzw. nach Terminvereinbarung Tel. 0512 / 30 47 76, Bahnhofstraße 19, Völs. **Alle Personen, die zu uns in die Räumlichkeiten kommen, müssen sich im Eingangsbereich registrieren – es gilt die 3 G Regel.**

KOSTENLOSE ERSTBERATUNG IN RECHTSANGELEGENHEITEN

Die kostenlose Erstberatung in Rechtsangelegenheiten findet am

Freitag, den 05.11.2021 mit Dr. Stefan Kornberger in den Räumlichkeiten des Sozialsprengels, Bahnhofstraße 19, zwischen 16.00 und 18.00 Uhr statt.

ESSEN AUF RÄDERN

Bestellungen bzw. Abbestellungen für „Essen auf Rädern“ bitte ausschließlich beim Sozialsprengel Völs. Wir informieren gerne ausführlich über diesen Dienst. Die Zustellung erfolgt durch die Gesundheitsdienste Völs.

DIÄTBERATUNG

Die Diätberatungen finden nach telefonischer Voranmeldung statt. Telefonnummer: 0512/30 47 76 (Mo.-Fr. 8.30-11.30 Uhr)

PRÄVENTIVE SENIORENBERATUNG

Für ein zufriedenes Altern daheim. Für alle Völserinnen und Völser, die 70 Jahre und älter sind, besteht die Möglichkeit, zu Hause eine kostenlose Seniorenberatung in Anspruch zu nehmen.

FAMILIENHILFE

Die Familienhilfe ist eine zeitlich begrenzte Dienstleistung zur Überbrückung von schwierigen Lebens- und aktuellen Not- und Krisensituationen innerhalb von Familien.

GESUNDHEIT AKTUELL

„Schenkung, Erbschaft, Testament – Wie vererbe ich richtig?“

- Mag. Dr. Thomas Pixner, LL.M., Lektor und Forscher an der Fachhochschule für Gesundheit Tirol
- Donnerstag, 18. November 2021, 19.00 Uhr
- Veranstaltungszentrum Blaike, Shutledienst bei Bedarf: 0664/2346459, Alois Holjevac, (bitte bis 17.11.21 anmelden).

Es gilt die 3 G Regel (kein Selbsttest) und FFP 2 Maske

Eine Nachlassplanung soll Wünsche von ErblasserInnen hinsichtlich der Vermögensnachfolge umsetzen. Sinnvoll ist eine Nachlassplanung, wenn ErblasserInnen von der gesetzlichen Erbfolge abweichende Wünsche haben. Der Vortragende behandelt die gesetzliche Erbfolge und zeigt Möglichkeiten auf, von dieser mittels letztwilliger Verfügung, Schenkungs- oder Erbvertrag abzuweichen.

Zum Vortragenden: Mag. Dr. Thomas Pixner, LL.M. ist Lektor und Forscher an der Fachhochschule für Gesundheit Tirol. Er war Assistent am Institut für Zivilrecht der Universität Innsbruck. Sein Lehr- und Forschungsschwerpunkt ist das Gesundheits-, Straf- und Zivilrecht.

ÄRZTLICHER SONN- UND FEIERTAGSDIENST VÖLS, MUTTERS UND NATTERS

1. November

DR. KATJA KRALER

Peter-Siegmaier-Str. 11
Notordination von 10-12 Uhr
Tel. 0512/30 33 76

6./7. November

DR. STEFAN NEUNER

Bahnhofstraße 38 A
Notordination 9-10 und von 17-18 Uhr
Tel.: 0512/30 25 30, Fax DW 2

13./14. November

DR. KATJA KRALER

20./21. November

DR. WALTER BERNWICK

Natters, Innsbrucker Straße 4
Notordination von 10-11 Uhr
Tel. 0512/54 65 11

27./28. November

DR. CLEMENS OFFER

Mutters, Dorfstraße 80,
Tel. 0512/31 97 85

NACHT-, SAMSTAGSUND SONNTAGSDIENST

CYTA-APOTHEKE

Montag, 1. November
Donnerstag, 11. November
Sonntag, 21. November
Mittwoch, 1. Dezember

ST-BLASIUS-APOTHEKE VÖLS

Samstag, 6. November
Dienstag, 16. November
Freitag, 26. November

Ehrenamt – Essen auf Rädern

Ehrenamtlich zu helfen, Zeit zu schenken ist vielen Völserinnen und Völsern ein persönliches Anliegen, umso schwieriger war es für sie „nicht mehr das tun zu können, was ihnen am Herzen liegt“. In den letzten 14 Monaten war es im Ehrenamt Völs aufgrund der Coronapandemie sehr still geworden. Alle Projekte und Einsätze unserer knapp 80 Ehrenamtlichen mussten vorübergehend ausgesetzt werden.

Erst einige Wochen später konnten zumindest unsere Fahrerinnen und Fahrer die für „Essen auf Rädern“ unterwegs waren, ihrem Engagement wieder nachkommen. Für alle anderen hieß es, bitte warten. So hielten wir miteinander so gut es ging telefonisch, per E-Mail und mit Briefen Kontakt.

Reflexion und Wertschätzung sind wichtige Bestandteile im Ehrenamt Völs.



Aber an Zusammenreffen um Erfahrungen auszutauschen, sich weiterzuentwickeln, war bis zum September des heurigen Jahres nicht zu denken.

Deshalb war die Freude bei allen groß, als wir uns vor kurzem mit den Fahrerinnen und Fahrern von „Essen auf Rädern“, unter Einhaltung der 3-G-Regel zum Erfahrungsaustausch treffen konnten.

NEUE EHRENAMTLICHE SIND BEI UNS IMMER HERZLICH WILLKOMMEN!

Wenn Sie jemanden Zeit schenken und sich einbringen möchten, mehr Informationen brauchen oder Fragen haben, dann können Sie die Ehrenamtskoordinatorin Danja Sapper unter der **Tel. Nr. 0660 / 17 87 0 63** erreichen. Gerne können Sie auch ein E-Mail an sozialsprengel-ehrenamt@spv.tirol senden.

KATHOLISCHE KIRCHE

Ausgewählte Gottesdienste und Veranstaltungen

Wenn nicht anders angegeben, finden die Gottesdienste in der Pfarrkirche und die Veranstaltungen im Pfarrheim statt. Alle Termine auf: www.pfarre-voels.net und auf der wöchentlichen Gottesdienstordnung. Kanzlezeiten: Dienstag 9-11 Uhr, Mittwoch 17-19 Uhr, Donnerstag 9-11 Uhr.

Sonntag, 31.10.

☞ **Verkauf von Schokopralinen** nach jedem Gottesdienst. Näheres zur Jugendaktion „Fair naschen hilft“ unter www.jugendaktion.at

☞ 18:00-21:00 „Nacht der 1000 Lichter“

– Eine diözesanweite Veranstaltung der kath. Jugend der Diözese Innsbruck zusammen mit den Dekanatsjugendstellen und weiteren Partnern. Kirchenraum anders erleben. Für alle Menschen offen. In der Pfarrkirche Völs.

18.00 Uhr Abendmesse

Von 28.10. bis 3.11. ist die kleine Totenkapelle geöffnet, in der das Deckenfresko von Hans Andre „Das Jüngste Gericht“ zu sehen ist.

Montag, 1.11. Allerheiligen

Gottesdienste: 8.30 Uhr, 10.00 Uhr, (anschließend Kastanienverkauf); 14.00 Uhr ökumenische Andacht für die Verstorbenen mit Friedhofumgang und Gräbersegnung

Dienstag, 2.11. Allerseelen

19.00 Uhr Friedhofumgang, anschl. Requiem für alle Verstorbenen – Kirchenchor (anschließend Kastanienverkauf)

Mittwoch, 3.11.

19.45 Uhr Pfarrgemeinderatssitzung

Freitag, 5.11.

20.00 Uhr Taufabend

Samstag, 6.11.

19.00 Uhr Jugendmesse mit Aufnahme der neuen Gruppenleiter*innen

Sonntag, 7.11.

14.30 Uhr Krankengottesdienst mit Krankensalbung in der Pfarrkirche
Familien mögen ihre Kranken zum Gottesdienst bringen. Wer von zuhause abgeholt werden möchte, melde sich bitte in der Pfarrkanzlei Tel.: 303109

Dienstag, 9.11.

19.00 Uhr Anbetung mit sakramentalem Segen

Mittwoch, 10.11.

20.00 Uhr verpflichtender Elternabend zur Erstkommunionvorbereitung 2022 in der Pfarrkirche

Freitag, 12.11.

19.30 Uhr Multi Media Show JuMi Tage im Pfarrsaal

Samstag, 13.11.

14.00 und 15.00 Uhr Taufe

Sonntag, 14.11. Elisabeth-Sonntag - Handarbeitsbasar

10.00 Uhr Cäcilienmesse des Kirchenchors
Handarbeitsbasar von 9.00 bis 16.00 Uhr im Pfarrsaal

Dienstag, 16.11.

19.00 Uhr Anbetung

Mittwoch, 17.11.

Stefanuskreis 17.30 – 20.00 Uhr im Pfarrs.

Christkönigssonntag, 21.11.

10.00 Uhr Cäcilienmesse der Musikkapelle

Dienstag, 23.11.

19.00 Uhr Anbetung

Mittwoch, 24.11.

☞ 18.00 Uhr 1. Sternsingerprobe in der Pfarrsaal

20.00 Uhr Abendbibelrunde im Pfarrheim

Donnerstag, 25.11.

18.45 Uhr Gebet am Gedenkstein

19.00 Uhr Hl. Messe mit den Trauernden

Freitag, 26.11.

15.00 Uhr letzte Hl. Messe in der Blasiuskirche

Samstag, 27.11.:

16.00 Uhr Adventkranzbinden im Pfarrsaal

☞ 19.00 Uhr Hl. Messe mit feierlicher Adventkranzsegnung mit den Firmfamilien

Sonntag, 28.11.: 1. Adventssonntag

Adventkranzweihe bei allen Gottesdiensten.

8.30 Uhr Hl. Messe

10.00 Uhr Familiengottesdienst

17.15 Uhr Familiengottesdienst für unsere Erstkommunionkinder

Dienstag, 30.11.

19.00 Uhr Vesper

Mittwochs und freitags im Advent

☞ 6.00 Uhr Roratemesse, anschließend Frühstück nur für die Kinder und Jugendlichen

Alle Bekanntgaben von Terminen in dieser Ausgabe erfolgen nur unter Vorbehalt einer Absage wegen der Corona-Pandemie. Aktuelle Informationen finden Sie auf der Gottesdienstordnung und auf unserer Homepage.

EVANGELISCHE KREUZKIRCHE

Gottesdienste im Monat November 2021

Sonntag, 7.11.: 9.00 Uhr:

Drittletzter Sonntag im Kirchenjahr

Evangelium Lukas 17, 20-24

Sonntag, 14.11.: 9.00 Uhr:

Vorletzter Sonntag im Kirchenjahr

Evangelium Matthäus 25, 31-46

Sonntag, 21.11.: 9.00 Uhr:

Ewigkeitssonntag

Evangelium Matthäus 25, 1-13

Sonntag, 28.11.: 9.00 Uhr:

Familiengottesdienst zum 1. Advent

Evangelium Matthäus 21, 1-11

Kirchenkaffee im Anschluss an den Gottesdienst bei **Einhaltung der 3G-Regel**

Gebetskreis jeden Donnerstag um 17:30 Uhr in Clubraum bei **Einhaltung der 3G-Regel**

Informationen über unsere Pfarrgemeinde gibt es auch im Internet unter der Adresse:

www.innsbruck-christuskirche.at

DANKE

Wir beten um die großen Dinge und vergessen, für die täglichen, kleinen Gaben zu danken. Wie aber kann Gott dem Großen anvertrauen, der das Geringe nicht dankbar aus seiner Hand nehmen will? Danken wir nicht täglich für die christliche Gemeinschaft, in die wir gestellt sind, auch dort, wo keine große Erfahrung, kein spürbarer Reichtum, sondern wo viel Schwäche, Kleinglauben, Schwierigkeit ist, beklagen wir uns vielmehr bei Gott immer nur darüber, dass alles noch so armselig, so gering ist, so gar nicht dem entspricht, was wir erwartet haben, so hindern wir Gott, unsere Gemeinschaft wachsen zu lassen nach dem Maß und Reichtum, der in Jesus Christus für uns alle bereitliegt. Wer an einer Gemeinschaft irre wird und Anklage gegen sie erhebt, der prüfe sich zuerst, ob es nur sein Wunschbild ist, das ihm von Gott zerschlagen werden soll, ist es so, dann danke er Gott, der ihn in diese Not geführt hat.

Dietrich Bonhoeffer

☺ STERNSINGER GESUCHT!

Wir brauchen dich! Kinder, Jugendliche und Erwachsene ziehen vom 2.-6. Jänner als Sternsinger durch unseren Ort, bringen Gottes Segen und sammeln Spenden für Menschen in Not.

Weitere Informationen bei der 1. Sternsingerprobe am 24.11., 2. Probe am 2.12., 3. Probe am 16.12. um 18.00 Uhr in der Pfarrkirche

PFARRKALENDER 2022

Mit dem Pfarrkalender 2022 laden wir wieder ein, auf das Leben unserer evangelischen und katholischen Pfarrgemeinden zu schauen.

Ein herzliches Vergelt's Gott allen, die den Kalender gestaltet haben, den VerteilerInnen und allen, die den Kalender gegen eine großzügige Spende übernehmen. Im November werden die Kalender ins Haus gebracht.



☺ NIKOLAUSAKTION DER JUNGSCHE

Unsere Pfarrjungschar organisiert einen Nikolaus-Besuch für 5. und 6. Dezember. Anmeldung **dienstags und donnerstags von 9.00 bis 11.00 Uhr** in der Pfarrkanzlei (Tel. 30 31 09) **Anmeldeschluss: Donnerstag, 25.11.**



Der neue Messenkalender liegt ab 9.11. in der Pfarrkanzlei auf.

Emmausstube im November



- Mo., 8.11. Spielen, plaudern
- Mo., 15.11. Geburtstagsfeier (2. Halbjahr)
- Mo., 22.11. Bewegung mit Musik
- Mo., 29.12. Gelenkserkrankungen mit Fr. Dr. Österbauer

EVANGELISCHE KREUZKIRCHE

Wir suchen für die Reinigung unserer Einrichtungen in Völs und Innsbruck

eine verlässliche Reinigungskraft (m/w)

**für 3-4 Std./Woche im Rahmen einer geringfügigen Anstellung.
Sie können sich die Arbeitszeit selbst einteilen.**

Für Fragen oder detaillierte Informationen erreichen sie uns:
Kreuzkirche Völs, Völs, Friedensstraße 1, Pfarrer Mag. Bernhard Groß.
Telefon: **(0512) 28 74 32**, Handy: **0699-18 87 75 71**,
E-Mail: **b.gross@utanet.at**

Handarbeitsbasar zu Gunsten der Vinzenzgemeinschaft Völs

**am Elisabeth-Sonntag, 14.11.
von 09.00 bis 16.00 Uhr im Pfarrsaal**

Verkauf von verschiedenen Handarbeiten, Christbaumschmuck, Marmeladen, Kräutersalzen, Keksen, Zelten, liebevoll gestalteten Unikaten und vielem mehr.

Wir bieten ein Kuchenbuffet an,
wenn möglich (Corona) auch Kaffee.

Wir freuen uns auf Euren Besuch und bitten,
die **3 G-Regeln** zu beachten
und die dazugehörige Bestätigung mitzubringen!

Waltraud Florineth-Lamprecht



MITTELSCHULE

Espressorunde goes school!



Der ehemalige Direktor und seine Lehrer besichtigen den eindrucksvollen Umbau.

Was machen ehemalige Lehrer und Direktoren in ihrem wohlverdienten Ruhestand? Genau! Sie besuchen ihre langjährige Arbeitsstätte - die Schule.

So auch der Direktor der damaligen Hauptschule Völs Herr Embacher gemeinsam mit seinen damaligen Lehrern Herr Schretter, Herr Grünauer, Herr Alberti und Herr Linhofer. Allesamt bekannt unter dem Namen „Espressorunde“. Diese illustre Runde stattete der

Mittelschule Völs einen Besuch ab, um die bautechnischen und pädagogischen Neuerungen zu bewundern. Staunenden und begeistert begutachteten sie den Umbau des Konferenzzimmerbereiches, die neuen digitalen Tafeln, das neue Physiklabor und den textilen Werkraum.

Dabei wurden sie auch etwas wehmütig und erzählten die eine oder andere Anekdote aus ihrer Amtszeit. Die Neuerungen gefielen ihnen so gut, dass sie schon fast in Erwägung zogen, wieder den Dienst aufzunehmen. Ganz nach dem Motto: Einmal Lehrer, immer Lehrer!



Digitale Endgeräte für die SchülerInnen sind da!

Das Wort „Digitalisierung“ hat an unserer Schule nicht erst seit der Corona-Pandemie einen großen Stellenwert. Nachdem dankenswerterweise die Gemeinde unser Schulhaus mit 26 iPads und drei modernsten elektronischen Tafeln (Clevartouch) ausgestattet hat, nahmen wir am 8-Stufen-Plan der Bundesregierung teil. Die Gründung eines **digitalen Teams**, die Erarbeitung eines **digital pädagogischen Konzeptes** sowie **digitale Schulstunden** sind nur einige Beispiele der intensiven Arbeit aller Personen an der Mittelschule Völs zum Thema Digitalisierung.

Diese wurde auch belohnt. Denn nun wurden die Endgeräte für unsere ersten und zweiten Klassen geliefert! Jedes Kind bekommt ein iPad Air samt Hülle mit integrierter Tastatur und Stift. Unser IT Kustode, Herr Fuchsberger, wird gemeinsam mit dem digitalen Team die



iPads noch mit allen, rund um den Unterricht benötigten Apps ausstatten.

Ab November steht dann dem digitalen Unterricht nichts mehr im Weg! Wir freuen uns auf eine neue pädagogische Ära auf dem **aktuellsten Stand der Pädagogik!**

Gebt den Kindern eine Stimme



In einer spannenden Wahl durften die SchülerInnen ihre VertreterInnen wählen. Voller Stolz dürfen wir dem **Schulsprecher Zejd Sepreni** aus der 4a Klasse zur gewonnenen Schulsprecherwahl gratulieren. Genauso herzlich gratulieren wir **Hannah Raitmair** aus der 2a Klasse, die zur **Schulsprecherstellvertreterin** gewählt wurde.

Das Duo wird die Interessen der SchülerInnen gewissenhaft und mit vollem Einsatz vertreten. Viel Spaß und Freude bei eurer Aufgabe.

„Das Wandern ist des Müllers Lust“

Ganz nach diesem Motto fand gleich zu Schulbeginn bei Kaiserwetter unser **erster Wandertag** statt. Alle Klassen machten sich auf den Weg mit verschiedenen Zielen.

So wanderten die **ersten Klassen** zum **Spielplatz Kematen** und konnten sich so besser kennenlernen. Am Spielplatz wurde gerutscht, geklettert, Fußball und Basketball gespielt, das Wasser in der riesigen Sandkiste gestaut und natürlich viel miteinander besprochen!

Die **zweiten Klassen** schnupperten Höhenluft in dem auf 750 Meter hochgelegenen Alpenzoo. Die eindrucksvolle Kulisse sowie die 2000 Alpentiere hinterließen bei den Kindern Eindruck. Dabei kam auch der Spaß in dem **höchstgelegenen Zoo Europas** nicht zu kurz.



Die ersten Klassen am Spielplatz in Kematen



Die dritten Klassen in der Wolfsklamm



Die vierten Klassen auf der Birgitzer Alm



Die zweiten Klassen im Alpenzoo



Die zweiten Klassen vor dem Goldenen Dachl

Unsere **dritten Klassen** besuchten die markanteste, öffentlich begehbare Schlucht im gesamten Karwendel – die **Wolfsklamm**. Der abenteuerliche Pfad samt herrlicher Aussicht auf den Stanser Bach und die Wasserfälle ließen die 354 Klammstufen schnell vergehen. Der Ausflug war so beeindruckend, dass der Schüler Felix Stärz ein Video auf YouTube gestellt hat. Den Link finden Sie auf unserer Homepage.

Für die **vierten Klassen** hieß es „ab auf die Alm“! Die Schülerinnen durften den Herbst in seiner gesamten Schönheit erleben: Nebel, kalte Luft, Sonnenschein und warme Temperaturen. Die Aussicht auf der **Birgitzer Alm** beeindruckte alle.

Für alle Klassen war der Tag ein unvergessliches Erlebnis und besonders wichtig, denn endlich konnte wieder etwas gemeinsam unternommen werden.



Rast auf der Birgitzer Alm

Back to school!

Jeder Schulbeginn ist ein aufregender! So auch heuer. Nach den letzten herausfordernden Schuljahren waren alle gespannt, wie das heurige Schuljahr starten wird. An der Mittelschule Völs ist der Start, dank seinem ganzen Team und den Kindern, hervorragend geglückt.

Unsere **ersten Klassen** haben die Umstellung von der Volksschule sehr gut gemeistert. Sie entdecken jeden Tag Neues und Aufregendes, welches auch manchmal Geduld und Zeit braucht. Da-

bei werden sie tatkräftig von unseren größeren Kindern der anderen drei Jahrgänge unterstützt.

Unser Lehrerteam hat sich von Herrn Rives verabschieden müssen. Dieser hat eine Stelle in der Polytechnischen Schule in Kematen angenommen. Verabschieden mussten wir uns auch von Frau Seeberger, die ihre neue Aufgabe als Mutter nun zuhause genießt. Das Team komplettieren nun **Frau Pedevilla** und **Herr Fuchsberger**. Beide passen

hervorragend ins Team und haben sich schon sehr gut eingelebt.

Auch heuer werden wir eng mit der Volksschule arbeiten. Unser „Tag der offenen Tür“ ist am Freitag 11. Februar 2022 geplant.

Wir danken an dieser Stelle allen Eltern und Kindern für den geglückten Start. Denn nur durch die tolle Zusammenarbeit aller ist ein gelungenes Schulleben möglich.

gärtnerei peer
Ullis Blumenshop
MARKTHALLE IBK
VÖLS . TEL. 303114

HOCHZEITSDEKORATIONEN BLUMEN PFLANZEN KRÄNZE

Mag. Pharm. **Adelheid Knitel**

6176 Völs · Aflingerstraße 7
Tel. 30 20 25 · Fax 30 40 25
blasius.apo@aon.at
www.blasius-apotheke.at

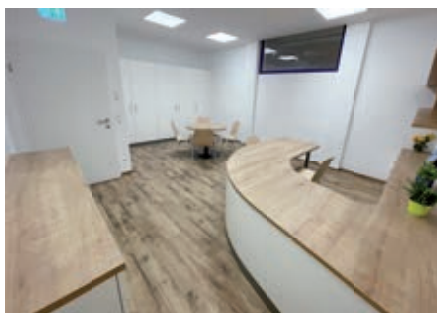


MITTELSCHULE

Alles neu macht der Herbst

Während den Sommerferien wurde vor und im Schulhaus fleißig gearbeitet. Unsere Gemeinde baute den fast 50 Jahre alten Vorplatz und Eingangsbereich um. An dieser Stelle möchte sich das gesamte **Team der Mittelschule** bei der **Gemeinde** und allen, die den Umbau ermöglicht haben bedanken. Stellvertretend und besonders danken wir **Herrn Ing. Florian Rangger** der unzähligen Stunden in Gespräche, Vorschläge und Planung investiert hat.

Der Bereich erstrahlt in neuem Glanz, das **Konferenzzimmer** wurde zum Arbeitsraum. Ein **Sozialraum** für gemeinsame Gespräche und kollegialen Austausch wurde erschaffen sowie ein **Besprechungsraum** für Gespräche mit den Eltern, Kindern und Teambesprechungen. Durch den neuen **Archivraum** wurde viel Stauraum dazugewonnen. Der **Vorplatz** und der **Eingangsbereich** wirken nun besonders einladend. Der ganze Umbau ist sensationell gelungen. So macht das Arbeiten gleich noch mehr Spaß!



**Herbstkonzert
2021**

**Samstag,
13. November 2021
VZ Blaike Völs**

Beginn: 20:00 Uhr
Saaleinlass: 19:30 Uhr

**Wir bieten Jahrespflege
in Völs und Kematen an!**

**gärtnerei
peer**

Ullis Blumenshop
MARKTHALLE IBK VÖLS . TEL. 303114

HOCHZEITSDEKORATIONEN BLUMEN PFLANZEN KRÄNZE

Major Anton Pertl wieder Bataillonskommandant

Foto: Manfred Hassl, Bezirksblätter



Seit 25 Jahren übt Toni Pertl die Funktion des Kommandanten des Bataillons Sonnenburg mit seinen 14 Kompanien aus. Bei der festlichen Bataillonsversammlung in Völs wurde er neuerlich zum Kommandanten gewählt. Der festliche Empfang der Ehrengäste, mit Landeskommendant Thomas Saurer, Bürgermeister Erich Ruetz und Pfarrer Christoph Pernter an der Spitze, ausgeführt von der Musikkapelle Völs und der Schützenkompanie Völs und den Fahnenabordnungen des Bataillons, bildete den Auftakt des Schützenfesttages, der mit dem Marsch zur Pfarrkirche, der dortigen Festmesse und der Versammlung im Theatersaal seine Fortsetzung fand.

Neben der Neuwahl des Bataillonsausschusses wurden auch die Statuten des Bataillons Sonnenburg beschlossen und die Orte für die weitere Reihenfolge der Bataillonsfeste fixiert, 2022 in Götzens, 2023 in Birgitz und 2024 in Axams.

SCHÜTZENKOMPANIE Ehrungen bei den Völser Schützen

Für ihre langjährige Kompaniezugehörigkeit wurden von Bürgermeister Erich Ruetz (von links) folgende Kameraden ausgezeichnet: Für 40 Jahre Zimmermeister Christoph Moser, Herbert Rief, Hauptmann Thomas Wirth, für 25 Jahre Roland Lax, Martin Schandor, Günther Rangger und für 15 Jahre Günther Hochrainer.



Eltern Kind Zentrum Stellenausschreibung



Zur Unterstützung unseres Teams suchen wir

eine/n Geschäftsführer*in in Teilzeit für das Eltern-Kind-Zentrum Völs

Aufgaben:

- Büroorganisation (Schriftverkehr, Ablage, Protokollführung, ...)
- Bewerbung und Abwicklung von Veranstaltungen
- Übersicht der Finanzen (Kassa, EDV-Buchhaltung, Sponsoring...)
- Führung der Buchhaltung des Jugendzentrums Blaike
- Regionale und überregionale Vernetzungsarbeit (Vereine und Plattform)
- Inhaltliche Programmgestaltung
- Abrechnung und Verwaltung der Kurse
- Öffentlichkeitsarbeit
- Zusammenarbeit mit öffentlichen Stellen
- Einkauf

Voraussetzungen:

- Buchhaltungs-, Büro- und EDV-Kenntnisse
- Freude an der Arbeit mit Kindern und Familien
- Teamfähigkeit u. soziale Kompetenz
- Organisationstalent
- Flexibilität
- Innovative Ideen für das Eltern-Kind-Zentrum

Wir bieten:

- Familienfreundliche Arbeitszeiten
- Mitarbeit in einer kreativen Kinderorganisation
- Stundenausmaß: 22 Wochenstunden
- Bruttomonatsgehalt: € 1.460,00

Arbeitsbeginn:

Ehestmöglich bzw. spätestens ab 01.01.2022

Richten Sie Ihre Bewerbung (inkl. Foto u. Lebenslauf) bitte per E-Mail an: office@ekiz-voels.at



ING. KRÄSSNITZER - SINGER
BAUGESELLSCHAFT M.B.H.
ATELIER FÜR HOCHBAU
PLANUNG - STATIK
BAULETUNG-BAUTRÄGER
A-6176 GÖTZENS - 6888 FELDWEG
TEL. 05224/30133-0 - FAX 4
E-MAIL: info@kraessnitzer-singer.com
www.kraessnitzer-singer.com



TIERARZT

Dipl. Tzt. Mag. med. vet.

VOLKER A. BÜCHELE

A-6176 Völs
Innsbrucker Straße 45
Tel. 0512/30 25 25
Fax 0512/30 24 62
Notfallnummer:
0 664/223 15 53

TIROLER SENIORENBUND Herbstreise Piemont



Eine Gruppe von 24 Mitgliedern der Ortsgruppe Völs besuchte in der Zeit vom 28.09. bis 01.10.2021 das reizvolle Piemont. Nach der Fahrt über den Brenner mit erstem Stopp in Trient, ging die Fahrt entlang des Alpenhauptkammes nach Brescia/Lombardei. Reiseleiter Simon wusste viel über den geschichtlichen und kulturellen Hintergrund von Ober- und Mittelitalien zu berichten. In Brescia führte uns der Spaziergang zur Kathedrale (Kuppel 17. Jh.) und zur Piazza della Loggia mit wunderbaren venezianischen Balkonen. Die Fahrt ging weiter nach Certosa die Pavia. Dort konnte die Klosteranlage des Kartäuserordens, erbaut 1396, vollendet im 15. Jh., besichtigt werden. Derzeit wird sie von Zister-

ziensermönchen bewohnt. Die nächste und letzte Station für den ersten Tag war Alba, wo wir im 4*Hotel „I Castello“ unsere Zimmer bezogen. Der Tag endete mit einem Abendessen im Panorama-restaurant.

Nach dem Frühstück des zweiten Tages starteten wir nach Asti, wo wir die Kathedrale „Santa Maria Assunta“ aus dem 13./14. Jh. besichtigten. Danach stand ein Marktbesuch auf dem Programm. Der Nachmittag war der Hauptstadt des Piemont „Turin“ gewidmet. Eine pulsierende Stadt, bekannt durch seine Autoindustrie, aber auch durch Mode, das Genussmittel Martini und seine große Kaffeehauskultur.

Der dritte Tag führte uns in die Stadt Alba, die besonders wegen ihrer weißen Trüffel, dem Barolo-Wein und der Haselnüsse bekannt ist. Ein Besuch der Kathedrale „Di San Lorenzo“ stand auf dem Programm. Die Geschlechtertürme prägen die Altstadt. Am Nachmittag traten wir unsere Fahrt ins Weinbaugebiet der Langhe, mit den bekannten Orten wie Barolo, Barbaresco, usw. an.

Hier werden die Nebbiolo Trauben für den Barolo-Wein angebaut. In dieser Gegend gibt es ca. 1.100 Winzer. Unsere Fahrt führte uns zum Schloss „Castello die Grinzane Cavour“ mit einer herrlichen Aussicht über die Weinberge. Der Abschluss war dann das Abendessen in Rodello, im Restaurant „Il Faro“ mit einem 12-Gänge Menü.

Am nächsten Tag musste leider schon wieder Abschied von diesem interessanten Teil Italiens genommen werden, der durch seine unvergessliche Landschaft, seine Weinberge, seine kulinarischen Höhepunkte und seine wunderbare herbstliche Stimmung in Erinnerung bleiben wird. Auf dem Heimweg durch die Poebene konnten wir die Erlebnisse nochmals Revue passieren lassen. Am Gardasee erwartete uns ein Überraschungsmenü. In angenehmen Fahrtappen, mit vielen schönen Eindrücken, Erlebnissen und Fotos ging es wieder nach Hause zurück.

Tagesausflug auf die „Pillerhöhe“

Am 14. Oktober 2021 stand der Tagesausflug auf die „Pillerhöhe“ am Programm. Der Einladung folgten 39 Mitglieder der Ortsgruppe Völs. Die Fahrt zur Pillerhöhe erfolgte über das Pitztal, die Heimfahrt über das Kaunertal.

Die multimediale Ausstellung im Naturparkhaus Kaunergrat „3000 m Vertikal“ stellt eine interaktive Wanderung dar, welche mit allen fünf Sinnen erlebbar ist. Die Führung durch die Ausstellung war ein interessantes Erlebnis.

Die Aussichtsplattform „Gacher Blick“ bot einen überwältigenden Ausblick in das 700 m tiefer gelegene Inntal sowie auf die Berge des Kaunergrats.

Die Fahrt ging weiter ins Kaunertal, wo in der Gemeinde Kaunertal die Mit-

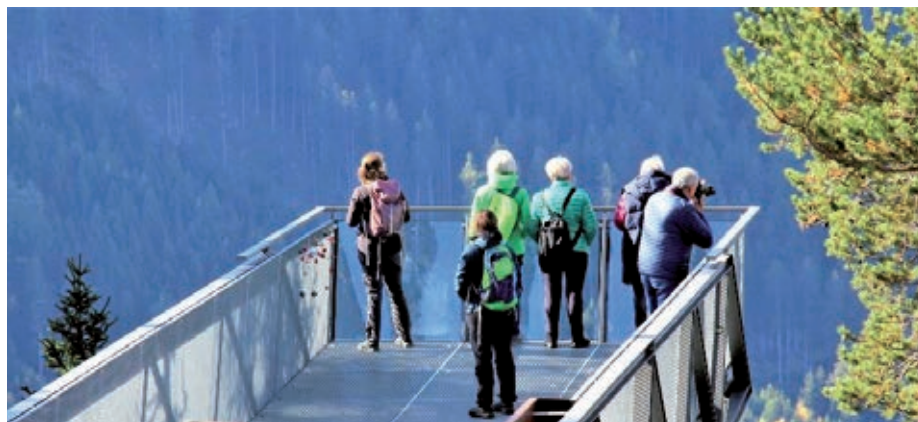


Foto: Pepi Binder

tagspause eingelegt wurde. Nach der Besichtigung der Wallfahrtskirche „Kaltenbrunn“ konnten wir uns beim Mittagessen im Gasthaus Kaltenbrunn kulinarisch verwöhnen lassen, bevor die Heimfahrt – mit einem Zwischen-

stopp beim Krankenhaus Zams – angetreten wurde. Unsere Obfrau Fini hat sich leider bei einem Sturz den Arm gebrochen und wurde im Krankenhaus Zams gut versorgt. Wir wünschen ihr gute Besserung!

12. Völser Männerwallfahrt

Die heurige Wallfahrt am Samstag, 09. Oktober führte uns in das bekannte Hochplateau „Pfunds Tschey“. Inmitten dieser wunderbaren Landschaft hat Pfarrer Seifert eine kleine Kapelle „Maria Schnee“ gebaut. Sie ist eine kleine Schwester der berühmten Basilika „Maria Maggiore“ in Rom. Nach einer Frühstückspause im „Das Lafairs“ in Pfunds ging es gestärkt zur Wallfahrt in die Tschey. Schon im Bus stimmte uns Paul auf die Wallfahrt ein. Seine Gedanken umkreisten das Thema „Schnee von gestern – heute – morgen: Kirche im Wandel der Zeit“.

Tiefblauer Himmel und Sonnenschein begleiteten uns auf dem Fußweg, den wir im Schweigen mit drei Besinnungs-

impulsen zurücklegten. Eine Andacht in der Kapelle beschloss den besinnlichen Teil. Pfarrer Werner Seifert, der Erbauer dieses „kleinen Heiligtums“, erzählte uns interessante Details zur Entstehung dieser Kapelle.

Bei guter Laune wurde beim Dorfwirt in Stanz das Mittagessen eingenommen. In der Brennerei Auer genossen wir nachmittags noch eine interessante Einführung in die Schnapsbrennkunst mit Verkostung rund um die „Stanzer Zwetschke“.

Ein herzliches „Dankeschön“ und viel Beifall gab es für Bernd Gams, der diese Wallfahrt wiederum ausgezeichnet organisierte. *Gerhard Grünauer*



Wir sind wieder für Sie da!

Neuer Treffpunkt: PFARRHEIM VÖLS

Nach längerer Corona-Pause stehen wir Ihnen wieder **jeden Montag** von **09:30 Uhr bis 11:00 Uhr** im **Pfarrheim Völs** zur Verfügung.

Derzeit sind folgende **Corona-Schutzmaßnahmen** einzuhalten:

- ✓ Es gilt **ausnahmslos** die **3-G-Regel** (geimpft, genesen, getestet). Der **Nachweis** ist vorzuzeigen.
 - ✓ Verpflichtende **Registrierung** im Eingangsbereich.
- Informieren Sie sich bitte über die jeweils aktuellen Corona-Schutzmaßnahmen, da sich diese jederzeit ändern könnten.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!
Das Computeria-Team

SOZIAL  SPRENKELVÖLS
Beratung | Bildung | Lebensart

gefördert



von



Mittagsmenü-Angebot November:

Das ganze Monat im Angebot:

Wienerschnitzel
Cordon bleu
Kalbsgulasch

9.11.-12.11.

Di Backendl
Lasagne al forno
Mi Hirschragout
Steinpilztascherln
Do Piccata Milanese
Buchteln Vanillesoße
Fr Ente mit Rotkraut
Käseläibchen/Spinat

16.11.- 19.11.

Di gekochtes Rindfleisch
gebackene Scholle
Mi faschierte Laibchen
geschmortes Reh
Do Gansl
Topfenpalatschinken
Fr Zanderfilet in Zitronensoße
Kalbsbraten

23.11.-26.11.

Di Hühnerbrust im Speckmantel
Apfelradel mit Apfelmus
Mi Filetspeiß Pommes frites
Gnocchi Rucola Schafskäse
Do Ente mit Rotkraut
Topfenknödel
Fr gebratenes Forellenfilet
Buchteln Vanillesoße

30.11 - 3.12.

Di steirisches Backendl
gebratene Leber mit Äpfeln
Mi Schweinsbraten
Erdäpfelblattln
Do Piccata Milanese
Milchrahmstrudel
Fr gebratenes Fischfilet
Tiroler Gröstel

Impressum:

Medieninhaber, Herausgeber und Verleger: Gemeinde Völs, 6176 Völs; Redaktion: Michael Muglach, VBM Anton Pertl, DDr. Erwin Niederwieser; für den Inhalt verantwortlich: Michael Muglach, 6176 Völs; Telefon: 0512/30 3111-27 email: redaktion@voels.tirol.gv.at; Gesamtherstellung: Arnold Druck – Christine Maier

PFADFINDER

Überstellungsfeier der Völser Pfadfinder*innen



Das Pfadi-Jahr startet für unsere Gruppe traditionell mit der Überstellung: Eine Feier für unsere Kinder und Jugendlichen jeden Alters, bei der alle zusammenkommen. Knapp 60 Kinder, Jugendliche sowie ehrenamtliche Leiterinnen und Leiter haben sich heuer sehr über das große gemeinsame Treffen gefreut. Es gab einen gemeinsamen Stationslauf, bei dem alle ihren großartigen Teamgeist zeigen und die 8 Schwerpunkte der Pfadfinderinnen und Pfadfinder näher kennen lernen konnten.

Nach den actionreichen Spielen fand die eigentliche „Überstellung“ statt: Einige Kinder und Jugendliche kamen in eine neue Altersstufe, verabschiedeten sich von ihren „alten“ Leiter*innen und lernten ihre neuen kennen. Außerdem konnten sich viele Kinder über die Verleihung von Abzeichen freuen, für die sie zuvor ihr Können und ihre Kreativität unter Beweis gestellt haben. B-R-A-V-O, ihr habt



es euch verdient! Wir freuen uns schon auf viele spannende Gruppenstunden, die wir nun wieder gemeinsam und offline erleben dürfen!

Neugierig geworden? Wenn du zwischen 6 und 20 Jahren alt bist und gerne Abenteuer in der Natur erlebst, freuen wir uns, wenn du zu uns Pfadfinder*innen schnuppern kommst. Du findest mehr Infos dazu und die Gruppenstundenzeiten auf unserer neu gestalteten Homepage www.pfadivoels.at.



Gymnastikstunde mit Musik

Endlich dürfen wir uns wieder gemeinsam in Innenräumen sportlich bewegen! Das von Gemeinderätin Martha Hedl ins Leben gerufene Frauenturnen findet wieder statt.

Unter Einhaltung der 3G-Regel treffen wir uns jeden Dienstag um 20:00 in der Volksschule. Nach 10 Minuten Aufwärmen folgt der Hauptteil mit Übungen zur Kräftigung für den ganzen Körper, vor allem aber für den Bauch und den Rücken. Kleingeräte wie Bälle, Stäbe und

Pensionisten
verband
Österreichs



Ortsgruppe
Völs
6176

Therabänder bringen Abwechslung in die Stunde und lassen die Zeit wie im Flug vergehen. Die Stunde klingt mit angenehmen Dehnungsübungen aus.

Interessentinnen kommen einfach am Dienstag um 20 Uhr zur Volksschule.

PFADFINDER

Selbst gebundene Adventkränze der Pfadfinder Völs

Auch heuer wieder wollen wir unsere selbst gebundenen Adventkränze anbieten.

Die Bestellungen nimmt Gertraud Lamprecht bis Dienstag, 16. November 2021 telefonisch unter +43 (0) 680 / 202 13 30 entgegen. Beim Sprechen auf die Mailbox hinterlassen Sie bitte Ihren Namen, Ihre Adresse und auch Ihre Telefonnummer.

Die Adventkränze haben einen Durchmesser von ca. 35cm und kosten € 21.–



Es stehen folgende Kerzenfarben zur Auswahl: rot, dunkelrot, rohweiß und die liturgischen Farben (d.h. drei violette Kerzen und eine rosa Kerze). Bei den Dekorationen kann auf spezielle Farbwünsche eingegangen werden.

Bitte geben Sie bei Ihrer Bestellung die gewünschten Farben bekannt.

Die Kränze werden am 26.11. frisch gebunden und können am Samstag, 27.11. zwischen 11:00 und 12:00 beim Pfadfinderheim abgeholt werden.

Auf Wunsch (bitte Adresse bekanntgeben) werden die Kränze am 27.11. um die Mittagszeit auch zugestellt. Mit dem Kauf eines Kranzes unterstützen Sie die aktive Jugendarbeit der Pfadfindergruppe Völs.

Wir danken für Ihre Unterstützung.

Teilnehmergebühr pro Halbjahr 35.-, der erste Probeabend ist kostenfrei und unverbindlich. **Mitbringen:** Gymnastikpaten und Handtuch.

Rosi Holleis freut sich auf „alte“ und neue Teilnehmerinnen!

KRIPPENVEREIN

Krippenausflug an den Gardasee



Nach zwei Jahren Pandemie bedingter Pause konnten wir wieder einen zweitägigen Ausflug machen. In einem bequemen Reisebus ging es über den Brenner an den Kalterer See, wo wir eine gemütliche Cappuccinopause einlegten. Anschließend fuhren wir über Trient durch das Tal der Seen (Valle dei Laghi) und das Sarca-Tal nach Malcesine. Nach einer feinen Mittagspause ging es mit dem Schiff nach Limone sul Garda. Dort besichtigten wir eine antike Limonaia, in der die Geschichte des Zitronenanbaus dokumentiert wird. Wir übernachteten in einem schönen Hotel mit Blick auf den See und auf den Monte Baldo.

Nach einem sehr guten Frühstück ging es mit unserem Bus an der Westseite der „Gardesana“ über Salò und Peschiera nach Garda. Ein eigens für den Krippen-

verein Völs gechartertes Boot brachte uns auf die „Isola del Garda“. Ein kleines Gartenparadies mit wunderschönen englischen und italienischen Gärten verzauberten uns. Ebenso die Führung durch einen kleinen Teil des neugotisch-venezianischen Schlosses der Familie Borghese. Die Führung machte für uns eine der Töchter der heutigen Besitzer der Grafen Cavazza, die dort zum Teil auch leben.

Eine stille, verwunschene Welt, die man am Gardasee nie vermuten würde. Nach der Rückkehr am Festland ging es nach einer kurzen Pause wieder über den Brenner nach Hause. Es war eine äußerst interessante und gelungene Reise.

*Für den Krippenverein Völs
Der Ausschuss*

TRACHTENVEREIN

Das war der Markt mit Tradition

WIR SAGEN DANKE
4TER VÖLSER MARKTTAG

Wir sind überwältigt von der großen Teilnahme am Völser Markttag. Am zweiten Samstag im Oktober ging der 4. Markttag mit 34 Standbetreibern bei schönstem Herbstwetter über die Bühne. Der Markt lockte auch heuer wieder mit regionalen Produkten aus bäuerlichen Betrieben und leckerem Essen viele BesucherInnen nach Völs. Auch das Kunsthandwerk, wie z.B. Deko- und Gebrauchsgegenstände aus Ton, Holz, Filz, Wolle und Naturmaterialien, waren auf dem Markt vertreten. Die vielen regionalen Händler, Erzeuger, Bauern und Produzenten schätzen das Ambiente, das der Ort alljährlich an diesen Tagen

versprüht. Freundliche "Ständler" erfreuten die Besucher und haben sie auch gerne zu den Produkten beraten. Auch die Musikliebhaber kamen nicht zu kurz. Der Romanik Express spielte für die Gäste auf und zwischendurch bereicherte die Jugendgruppe den Nachmittag mit traditionellen Tänzen und Plattlern.

Der Ausschuss vom Völser Trachtenverein möchte sich bei allen BesucherInnen, StandbetreiberInnen, freiwilligen HelferInnen und der Jugend ganz herzlich bedanken - ohne euch wäre so ein Markt nicht möglich.

VÖLSER
Markttag



Stellenausschreibung

Mitarbeiter:in
für den Verkauf

ab Januar 2022 gesucht
(8h/Woche, geringfügig,
Freitag und Samstag)

Wir suchen zur Verstärkung unseres Teams eine engagierte, kontaktfreudige Kolleg:in, die uns bei der Warenannahme und im Verkauf unterstützt.

Voraussetzungen: fließende Deutschkenntnisse, Freundlichkeit, Verlässlichkeit, PC-Kenntnisse von Vorteil

Wir freuen uns auf deine Bewerbung an das.gartenhaeuschen@gmail.com oder unter **0664 / 969 71 50**.

REDAKTIONSSCHLUSS

für die Ausgabe
Dezember 2021

**Montag,
15.11.2021**

Nach Redaktionsschluss eingehende Beiträge können ausnahmslos nicht mehr berücksichtigt werden.



VÖLSER VEREINE IM PORTRÄT

Völser Fasnachtler – Brauchtum in der heutigen Zeit

In Der kleine Prinz von Antoine de Saint-Exupéry erklärt der Fuchs dem kleinen Prinzen:

„Es muss feste Bräuche geben,“ als dieser sich beim Versuch der Fuchszähmung unbeholfen anstellt. „Es wäre besser gewesen, du wärst zur selben Stunde wiedergekommen“, meinte er. „Wenn du zum Beispiel um vier Uhr nachmittags kommst, kann ich um drei Uhr anfangen, glücklich zu sein. Je mehr die Zeit vergeht, um so glücklicher werde ich mich fühlen. Um vier Uhr werde ich mich schon aufregen und beunruhigen; ich werde erfahren, wie teuer das Glück ist. Wenn du aber irgendwann kommst, kann ich nicht wissen, wann mein Herz da sein soll ... Es muss feste Bräuche geben.“ Und als der kleine Prinz fragt: „Was heißt, fester Brauch?““, antwortet der Fuchs: „... Es ist das, was einen Tag vom anderen unterscheidet, eine Stunde von den anderen. ... Sonst wären die Tage alle gleich ...“

Da auch unser Herz nach festen Bräuchen verlangt, wurden 2016 die Völser Fasnachtler gegründet. Der Begriff Fasnacht leitet sich dabei vom Begriff des „Fastens“ ab und bezeichnete ursprünglich die Nacht vor Beginn der Fastenzeit. Über Jahrzehnte dehnte sich diese Nacht schließlich über einen längeren Zeitraum aus. In unserer Region ist der Beginn um den Dreikönigstag 6. Jänner, in Völs auf den Blasius-Tag 3. Feber gelegt. Die Fastenzeit markiert auch den Übergang vom Winter zum Frühling. Aus diesem Grund finden sich in unseren Vereinsbräuchen Elemente des Winteraustreibens.

Ziel unseres Vereins ist es das Mullerlaufen, das Schuhplattlern und das Goasslschnellen in Völs und den umliegenden Gemeinden zu pflegen. Mit Stolz können wir nach knapp 6 Vereinsjahren bereits auf 67 aktive Mitglieder, 48 Kinder und Jugendliche sowie eine Vielzahl unterstützender Mitglieder blicken. Doch worum handelt es sich bei diesen Bräuchen genau?

Im Mittelpunkt des Mullerlaufens stehen die vier Jahreszeiten. Die Gewänder, Larven und Bewegungen der einzelnen Figuren verkörpern entsprechend Frühling bis Winter. Am Ende eines jeden Auftritts legt sich die Winterfigur kniend nieder, während die Frühlingsfigur auf dessen Oberkörper steigt und somit der Frühling sinnbildlich den Winter vertreibt. Auch wenn das Mullerlaufen seinen Ursprung in den MARTHA-Dörfern – fünf Dörfer zwischen Innsbruck und Hall in Tirol – hat, gibt es Aufzeichnungen, dass es in Völs bereits um 1900 Tuxergruppen – und wahrscheinlich auch schon vorher – gab. In den Kriegsjahren wurde es ruhig um die Fasnacht, allerdings lebte diese in den 70er- und 80er-Jahren wieder auf. Nach alter Tradition zogen ab diesem Moment Tuxer und andere Mullerfiguren wieder in die Häuser, um den Bewohnern die Geschichte hinter dem Mullerlaufen vorzuführen und miteinander zu Singen und zu Tanzen. Aus dieser Gruppierung wuchs mit den Jahren der Hauptbestandteil unseres Vereins.

Die Völser Plattler entstanden ursprünglich aus einem Freundeskreis der Mullergruppe, welche den Brauch des Plattelns (Tanz zu Ehren des Som-

mers) unmaskiert auch außerhalb der Fasnacht aktiv leben wollten. Neben traditionellen Plattlern mit Harmonika, entwickelte sich zusätzlich mit den Jahren ein modernes Programm, welches mit Showeinlagen das Publikum bei Geburtstagen, Hochzeiten oder Ähnlichem begeistert.

Die Völser Goasslschneller wurden – als weitere Vereinssektion – ursprünglich in den Nachkriegsjahren gegründet. Damals wurde das, noch heute existierende, Dreikönigsschnellen ins Leben gerufen. Zu dieser Zeit wurden die letzten Neujahrswünsche geäußert und auch das Frühjahr wurde durch das „Aper-schnalzen“ („aper“ für schneefrei) herbeigeschnellt. Um ein Verebben dieses Brauchs zu verhindern, haben wir diesen in unseren Verein integriert und sorgen aktiv mit einer starken Jugendgruppe dafür, dass dieser Brauch in die Zukunft getragen wird. Zusätzlich wird an jährlichen Meisterschaften und Wettkämpfen mit Jung und Alt teilgenommen.

Nicht nur bei den Goasslschnellern, sondern im gesamten Verein, steht die Jugend an erster Stelle. Seit 1996 ist die Jungfasnachtler-Gruppe fixer Bestandteil der Völser Fasnacht. Fleißiges Proben und Basteln der eigenen Gwanter, gesellige und spielerische Jugendtage, Nikolausfeiern und vieles mehr sorgen – natürlich neben den Auftritten in der Fasnacht – für ein buntes Programm. Stolz dürfen wir auf unsere Jugend und Zukunft blicken, haben es doch bereits mehrere Generationen in den letzten Jahrzehnten in die Reihen der Erwachsenen geschafft und sind weiterhin mit ganzem Herzen Teil des Vereins.



Tuxer 1900



Tuxer 1900



Hexen



Weißer



„Der einzelne Mensch hat Gewohnheiten, aber keine Bräuche. Brauchtum ist gemeinschaftliches Handeln, durch Tradition bewahrt!“ (Josef Dünninger)

Daher gehören neben starken Sektionsgruppen auch Feste und Feiern zu unserem Vereinsleben. Mit unseren Fasnachtstreffen locken wir alle zwei Jahre hunderte Gäste und mehrere verschiedene Brauchtumsgruppen aus den umliegenden Gemeinden nach Völs. Auftritte der Gastgruppen (und natürlich der Hausherren), gemütliches Beisammensein bei Speiß und Trank und natürlich eine gesellige Tanzmusik sorgen für einen gemeinsamen Abend.

Am jährlichen Rosenmontagsball wird es einmal im Jahr ermöglicht, in eine andere Rolle zu schlüpfen, sich zu verkleiden und „verkehrte Welt“ zu spielen. Bei geselligem, spätsommerlichen Ambiente am Spielplatz der evangelischen Kirche laden wir zusätzlich einmal im Jahr zu einem Weinlaubenfest

mit Spitzenweinen aus Österreich ein. Leckere Schmankerln, Live-Musik und Kinderprogramm sorgen für einen gemütlichen Tag für Jung und Alt!

Da sich unser Verein und unsere Bräuche nicht auf wenigen Seiten vollständig präsentieren lassen, laden wir euch bei weiterem Interesse gerne ein, auf unserer Homepage unter www.voelser-fasnachtler.at vorbeizuschauen und uns auf Facebook und Instagram zu folgen. Natürlich freut sich unser junger Verein auch stets über neue Mitglieder. Meldet euch dazu einfach und unkompliziert über die Kontaktmöglichkeiten auf unserer Homepage.

Abschließend möchten wir uns bei allen Unterstützern, Förderern und helfenden Händen der letzten Jahre bedanken. Nur durch euch konnten wir in dieser kurzen Zeit zu einem starken Verein heranwachsen. Somit verbleiben wird dankbar für die letzten Jahre stets

mit fasnachtlichen Grüßen

Klötzler



Goaßschneller



Plattler



Bär mit Treiber



Blauer



Goaßbauer mit Goaß



Zottler



ELTERN-KIND-ZENTRUM

Wir haben noch Plätze frei



„Offene Treffs“ im EKiz Völs
(Derzeit) keine Anmeldung erforderlich!

■ EKiz – Kaffee

Bei diesem Treff stellen wir euch unsere Räumlichkeiten zur Verfügung. Die Kinder können spielen während ihr Eltern Kontakte knüpft, plaudert, euch austauscht, gemütlich einen Kaffee trinkt – einfach eine gute Zeit habt. Bitte bringt selbst für euer Kind und euch eine Jause mit. Kaffee/Tee gibt es in der EKiz-Küche um günstige 50 Cent zum selbst Zubereiten. Wir freuen uns, wenn ihr unser EKiz-Kaffee besuchen kommt!

Termin: Mittwoch von 10:00 bis 11:40 Uhr

Beginn: 29. September 2021

Kosten: keine

■ Eltern – Kind – Werkstatt

Eingeladen sind alle Eltern mit ihren Kindern von 0 Jahren bis zum Kindergartenalter. Wir spielen, singen, tanzen, basteln miteinander, sprechen über verschiedene Erziehungsthemen und lernen neue Freunde kennen. Bei einer gemütlichen Jause klingt der Vormittag aus.

Termin: Do., von 09:00 bis 11:00 Uhr

Beginn: 30. September 2021

Kosten: keine, da vom Bundesministerium gefördert

Jausenbeitrag: € 3,50

Bastelbeitrag: je nach Materialaufwand

■ Willkommen kleiner Mensch

Ein offener Treff für (Groß)Eltern gemeinsam mit ihren Kindern ab ca. 9 Monaten und ca. 1,5 Jahren. Wir werden singen, Reime lernen, verschiedene Sinnesmaterialien kennenlernen und spielen. Ein Ort des Austausches und des Kennenlernens. Die Kinder können erste Erfahrungen mit unseren Räumlichkeiten machen und Vertrauen fassen. Bitte bringt selbst für euer Kind und euch eine Jause mit. Kaffee/Tee wird vom EKiz zur Verfügung gestellt.

ACHTUNG: Neuer Kurstermin!

Termin: Do., von 15:00 bis 16:40 Uhr

Beginn: 30. September 2021

Kosten: Kursbeitrag: € 3,- (Kaffee/Tee inklusive!)

Leitung: Elisa Entholzer, Elementarpädagogin, Studentin der Erziehungswissenschaften

Wir freuen uns auf Euer Kommen!

Bitte beachte unsere COVID-19 Hygienemaßnahmen und Verhaltensregeln auf unserer Website: <https://www.ekiz-voels.at/covid-19/>

Termine im November 2021

■ Martinsumzug

Aufgrund der noch immer andauernden COVID-19 Pandemie muss der Martinsumzug am Samstag, 13. November 2021, leider ABGESAGT werden.

In diesem Jahr findet der Martinsumzug nur für die Kinder und Eltern unserer Loslösungsgruppe „Ringelbiez“ statt.

■ Kochworkshop „Beikost“

Wie bereite ich Gemüse-, Fleisch-, Fisch-, Obst und Getreidebreie frisch zu? Welche Nährstoffe sind für die gesunde Entwicklung besonders wichtig? Welche Lebensmittel eignen sich für einen ausgewogenen Speiseplan? Es werden wichtige Informationen zum Thema Beikost präsentiert.

Termin: Mittwoch, 10.11.2021 von 08:00 bis 10:00 Uhr

Kosten: € 10,- Unkostenbeitrag für Lebensmittel pro Teilnehmer*in (bitte mitbringen)

Leitung: Claudia Peeters, Diätologin (LAND TIROL)

Mitzubringen: Bitte das Geld, 5 verschließbare Behälter und eine Küchenschürze

Bitte um Voranmeldung, da begrenzte Teilnehmer*innenzahl.

■ Kostenloser ONLINE Vortrag:

Hilfe, meine Kinder streiten

Referentin: Karin Hofbauer, Elternbildnerin des Katholischen Bildungswerks
Kommen die Kinder von der Schule heim, gehen die Streitereien los. Der Sonntagsausflug endet mit Frust bei

allen, weil der Geschwisterstreit alles überschattet. Ein Treffen mit der Freundin ist fast nicht mehr möglich, weil sich die Kinder ständig in die Haare kriegen. Können wir Streitsituationen vorbeugen? Was tun, wenn der Streit mal wieder zu eskalieren droht? Wie können Einzelkinder das „richtige Streiten“ üben?

Termin: Dienstag, 23. November 2021 um 20:15 Uhr

Ort: online

Anmeldung: office@ekiz-voels.at

■ Kasperltheater

Aufgrund der noch immer andauernden COVID-19 Pandemie muss das Kasperltheater am Freitag, 26. November 2021, leider ABGESAGT werden. Wir hoffen, dass uns der Kasperl und der Seppl im Frühling wieder besuchen können.

■ Mutter – Eltern – Beratung

Kinder vom Säuglingsalter bis zu 4 Jahren

Ihr habt die Möglichkeit mit dafür ausgebildeten Leuten – in Ergänzung zum Mutter-Kind-Pass – alle Fragen rund ums Baby zu erörtern. Mütter und Väter werden beraten, über das Stillen und die altersgemäße Ernährung und Pflege werden Informationen ausgetauscht. Es wird die Entwicklung eures Kindes beobachtet und es werden mit euch verschiedene Erziehungsprobleme besprochen. Die Beratung der Landessanitätsdirektion für Tirol findet in den Räumen des Eltern-Kind-Zentrums statt.

Termin: jeweils am 1. Dienstag im Monat von 13.30 bis 15.00 Uhr

Nächste Termine: 02. November 2021, 07. Dezember 2021

Kosten: kostenlos!

Leitung: Birgit Dummer, Dipl. Kinderkrankenschwester

Keine Anmeldung erforderlich!

EKIZ VÖLS

Blaike 6, 6176 Völs

Telefon: +43 (0)677 63862132

E-Mail: office@ekiz-voels.at

www.ekiz-voels.at



Jeep



KIA

Vespa



PIAGGIO

MEISINGER

Entdecken Sie über 200 Fahrzeuge und Aktionsautos auf www.meisinger.at.

NUR AUTOS IM KOPF

Törggelen mit der Emmausstube

Die Herbstzeit ladet wie jedes Jahr die Emmausstube zum Törggelen ein. So durften wir wiederum einen gemütlichen und kulinarischen Nachmittag erleben. Unsere beiden „Maronibrater“ Strauhal Raimund und Sepp Vantsch waren wieder wie jedes Jahr zur Stelle.



Die köstlichen Krapfen wurden uns von Frau Florineth-Lamprecht und ihrem Gatten gespendet und last not least verschönerte unsere Erika den Nachmittag mit ihrer Ziehharmonika. Wir bedanken uns bei allen Mitwirkenden und freuen uns schon aufs nächste Fest im Dezember bei der Nikolausfeier.

Das Team der Emmausstube



Unsere Verkaufsfläche ist für Sie ab 19.11.2021 adventlich und weihnachtlich dekoriert. Auf Ihr Kommen freut sich Ulli Peer und das Gärtnerei Peer Team

gärtnerei peer
Ullis Blumenshop
MARKTHALLE IBK VÖLS . TEL. 303114

HOCHZEITSDEKORATIONEN BLUMEN PFLANZEN KRÄNZE

50 + 1 JAHRE KIRCHENCHOR VÖLS



EINLADUNG
Wir singen zu unserem Jubiläum
beim **CÄCILIENGOTTESDIENST**
am 14. November 2021
10.00 Uhr Pfarrkirche
W. A. Mozart: Orgelsolo-Messe in C-Dur KV 259



Werth 5 • A-6176 Völs • +43 512 303 109 • pfarre-voels.net

Seidemann

Adventszeit im Blumenpark



- Alles für den Advent - Gestecke, weihnachtliche Pflanzen & Deko-Ideen
- Frische Bio-Pflücksalate in vielen Sorten
- Alles für die fachgerechte Einwinterung von Pflanzen
- Gartenakademie am 27.11. mit Gerda und Erwin
- Jeden Sonntag geöffnet



Mo-Sa 9-18 Uhr | So-Feiertag 10-16 Uhr | Michelfeld 7, Völs
www.blumenpark.at | Einfach Freund werden auf [f](https://www.facebook.com/blumenpark.at)

DORFBÜHNE Jahreshauptversammlung

Am 14.10.2021 fand zum 45. Mal die Jahreshauptversammlung der Dorfbühne Völs statt. Dabei trafen wir uns im Gasthof Inn-tal zum Törggelen, um das vergangene Jahr Revue passieren zu lassen. Coronobedingt, hielt die vergangene Zeit einige Herausforderungen bereit aber dennoch gelang es uns, zum Teil online, zum Teil in kleinen Gruppen, die Theatergemeinschaft aufrechtzuhalten und diese auch bei der Jahreshauptversammlung zu feiern.

Bei gutem Essen und Trinken ließen wir den Abend ausklingen und freuen uns zudem über den in gleicher Besetzung wiedergewählten Ausschuss mit **Andrea Brandstätter** als Obfrau und **Jürgen Zehrer** als ihr Stellvertreter. Die Ämter der Schriftführerin bzw. Schriftführerinstellvertreterin werden erneut von **Anna Brandstätter** und **Julia Seidemann** besetzt, während auch **Walter Ruetz** (Kassier) und **Verena Gsellmann** (Spielleiterin) im Ausschuss verbleiben. Ebenso nehmen in bewährter Weise **Markus Steyer** als Spielleiterinstellvertreter und **Andreas Bertolini** als Requisiteur ihre Rollen ein.

Im neuen Vereinsjahr freuen wir uns auf unser Herbststück „Der Dorfkaiser“ und auf eine tolle Zeit mit allen Freunden und Theaterbegeisterten.

80igster Geburtstag von Gerhard Hildebrand

Die Dorfbühne Völs darf hiermit ihrem Ehrenmitglied Gerhard Hildebrand herzlich zum 80igsten Geburtstag gratulieren. Seit vielen Jahren ist er ein fixer Bestandteil unserer Gemeinschaft und egal ob hinter dem Vorhang beim Werkl'n oder vor dem Vorhang in einer seiner Rollen, Gerhard gehört dazu.

Seit 1977 schlüpfte er bereits in zahlreiche Charaktere wie Pfarrer, Bauer, Wirt, usw. Wir wünschen Gerhard zu seinem besonderen Tag viel Gesundheit, Glück und viele weitere schöne Stunden bei der Dorfbühne Völs.





DER DORFKAISER

Vater werden ist nicht schwer,
Vater sein dagegen sehr!
nach dem Original „Der Tyrann“ von Bernd Gombold

AUFFÜHRUNGSTERMINE:
So 24.10.2021 18:00 Uhr
 Sa 30.10.2021 20:00 Uhr
So 07.11.2021 18:00 Uhr
 Fr 12.11.2021 20:00 Uhr
So 14.11.2021 18:00 Uhr
 Sa 20.11.2021 20:00 Uhr
 Sa 27.11.2021 20:00 Uhr

SPIELORT:
Vereinshaus Völs

KARTENHOTLINE:
0699-12060713

EINTRITT:
Erwachsene 9 €
Kinder 7 €

KARTENVORVERKAUF:

 Bahnhofstraße 17
 6176 Völs
 3G-Nachweis verpflichtend!

Schauen Sie auch auf unserer Website vorbei: www.dorfbuehne-voels.at

SPORTKLUB VÖLS / SEKTION TISCHTENNIS

Bronzemedaille für Völser Doppel

Am 25. September 2021 fanden in Kirchbichl die Tiroler Meisterschaften in der Altersgruppe U15 statt. Wir waren mit drei Kindern dabei. Während im Einzel der Einzug ins Halbfinale knapp verwehrt blieb, schafften unsere Jungs Elias Kemenater und Gabriel Kaindl den Einzug ins Halbfinale, unterlagen dort aber und verpassten damit den Einzug ins Finale.

Aber der erfreuliche und nicht ganz erwartete 3. Platz und damit die Bronzemedaille war der Lohn für die gute Vorbereitung auf dieses Turnier. Dabei wollte Elias schon aufhören mit dem Tischtennis, konnte aber von seinen Freunden überredet werden. Schön, wenn man solche Freunde hat!



Bronzemedaille bei Poolbillard Mädchen-WM

Es freut mich ihnen mitteilen zu können, dass es eine weitere erfolgreiche Billard-sportlerin aus Völs gibt. Sarah Kapeller konnte Anfang August in Lasko (Slo) den **Europameistertitel** bei den Mädchen im 10er Ball erringen. Dies ist erst die zweite Goldmedaille in einem Jugendbewerb im Poolbillard, den ein/e Tiroler/in erringen konnte!



Foto: Bernhard Kaserer

Mit diesem Titel qualifizierte sich Sarah für die Weltmeisterschaft bei den Mädchen, die in Las Vegas (USA) geplant war. Da jedoch die Einreise momentan in den USA wegen Corona sehr schwierig ist, hat sich der Veranstalter dazu entschlossen, die Weltmeisterschaft in Klagenfurt auszutragen. Hier gelang Sarah vergangene Woche eine weitere Sensation – sie erkämpfte sich mit ausgezeichnetem Billard die Bronzemedaille bei der Mädchen WM! **Herzliche Gratulation!**

*Georg Bachler
Präsident Tiroler Billard Verband
Jugendlandeskadertrainer*

Original Tiroler Kaiserjägermusik

musikalische Leitung: Dirigent Thomas Ramsil



Galakonzert 2021

"Klänge der Donaumonarchie 2.0"

Danse Bacchanale - Camille Saint-Saëns
Fina Nacht in Manarig Overture - Johann Strauss
Legenda Rumanticha - Oliver Waespi
8. Symphonie 4. Allegro ma non troppo - Antonin Dvořák
Triglav Marsch - Julius Fucik

Jetzt geht's los - Franz Lehár
Die Zauberflöten Ouvertüre KV 620 - W.A. Mozart
Where never Lark and Eagle flew - I. Currow
Via Della Terra - M. Somadossi

Programmänderungen vorbehalten

Mittwoch, 8.12.2021

19.00 Uhr

Saal Tirol
CONGRESS
INNSBRUCK

Tickets: € 22,- bei Ö-Ticket
(www.oerticket.com)
und bei allen Railfremdenbanken
ab 15. September 2021 sowie an der
Abendkasse erhältlich

Es gelten für diese Veranstaltung die geltenden COVID-19-Verordnungen





Komm tanz mit

ES IST:

- ... Leben – Bewegung
- ... Auftanken der Seele
- ... ein Weg zu sich selbst
- ... Gemeinschaft
- ... Fröhlichkeit
- ... feiern

ORT: Pfarrsaal Völs
WANN: jeden Mittwoch, 15:30 – 17:00 Uhr
UNKOSTENBEITRAG: € 5,-

Kontakt: Ana Maria Lung, Moosau 4a/4
6176 Völs, Tel.: 0676 / 62 32 857



MANFRED FLADER
TISCHLERSERVICE
TEL.: 0664/125 55 75
6176 VÖLS ANGERMEG 12
FÜR JEDES PROBLEM IM EINRICHTUNGSBEREICH EINE LÖSUNG
KOSTENLOSE BESICHTIGUNG UND ANGEBOT

**cyta
apotheke**
we care
for you.

www.cytaapotheke.at
cytaapotheke@aon.at
Tel.: 0512 / 30 21 30 · Fax: DW 21

CHRONIK

Eine Urkunde von 1717 vermerkt ein „oberes brunnen gelait“ für Völs

Schon seit Jahrzehnten hat mich im Nasen Tal die im steilen, felsdurchsetzten Südhang angelegte Trasse immer wieder beschäftigt. Diese beginnt talauswärts auf Birgitzer Gemeindegebiet im Bereich des Grabens mit beidseitigem Holzgeländer am Weg, etwa drei Meter über dem Straßenniveau, und verläuft am östlichen Ende der Waldschlucht oberhalb der Fußgängerbrücke zum Rudig's Anger hinüber, ca. 20 Meter über der Talsohle. Sie führt weiter bis zum westlichen Bereich des Burgfeldes, wo sie nicht mehr weiter zu verfolgen ist. In diesem steilen Gelände eine ebene Fläche herauszuarbeiten, um darauf eine Wasserleitung zu führen, wäre auch heute noch eine Meisterleistung.

HINWEISE AUS MEHREREN QUELLEN

Erst im vorigen Jahr brachten mich mehrere Hinweise aus dem Völser Gemeindegarchiv auf erstaunliche Tatsachen, die dazu führten, von einem Wasserbauprojekt auszugehen. In einer Schrift von 1717 ist von einem „obern brunnen gelait“ die Rede und im Grundkataster von 1777 findet sich der Hinweis „dem Kloster Wiltau wegen Verleihung des Wassers 30 Kronen, dem St. Cassian Gotteshaus zu Birgitz Wasserzins 1fl 15 xr zu geben“. In der „Andrei Steuerohnlag 1721“, (Steuerliste zum Andreastag vom 30. November) wird der Brunnenzins von Graf Trautson, heute Dorfstraße 10, und Baron Zech, Dorfstraße 1, mit je einen Gulden und 7½ Kreuzer eingehoben. Beide meist verpachtete Anwesen hatten einen Brunnen im Hof, für die anderen Bauern dienten Brunnen an mehreren Standorten. Nach diesen schriftlichen Hinweisen ging ich daran, die Gegend noch näher zu inspizieren.



Der Hof von Graf Trautson, heute Ostermann/Stecher in der Dorfstraße, wurde durch das „obere Brunnengeleit“ direkt mit Wasser zum Hofbrunnen versorgt. Dafür wurden 1fl 7½ xr Wasserzins eingehoben. (Andreisteuer 1721.)

TRINKWASSER VOM BRUNNENFELD

Die Trassenführung beginnt am sogenannten Hölltalbachl, das unter den Birgitzer Feldern entspringt. Ein steiler Graben, das Hölltal genannt, bildet das Bett für das „Bachl“, das die obere Brunnenleitung der Völser speiste. Das Wasser kommt von einer Quelle unterhalb vom Brunnenfeld (in alten Karten so bezeichnet), fließt ca. 350 Meter als Bächlein steil hangabwärts, darunter auch mit einigen flachen Stellen, ehe es vor über 300 Jahren in hölzerne Brunnenleitungsrohre (Teuchel) ins Völser Oberdorf geleitet wurde. Diese Quelle wird vor unserer Zeitrechnung auch die Rätiersiedlung „Hohe Birga“ mit Wasser versorgt haben.

Dass über die obere Brunnenleitung genug Wasser in Völs ankam, ist aus dem

Schriftstück von 1717 zu entnehmen, in dem drei Völser Bauern baten, „daß wir beim oberen brunnen gelait ain waser fassen und durch ror zu ain kleinen prunnen auf den unteren Platz fieren können“. Heinz Pertl, mein Bruder, kann sich erinnern, dass beim Erdaushub für Haus Dorfstraße 17 um 1970 ein Stück der hölzernen Brunnenleitung zum Vorschein kam.

WASSERMENGE VOM HÖLLTALBACHL

Mit dem Chef des Völser Bauhofs, Peter Kranz, konnten wir die Wassermenge messen, die früher den Weg nach Völs nahm und im Oberdorf Mensch und Vieh in 15 kleineren und größeren Höfen mit lebenswichtigem Wasser versorgte. Ein 20-Liter-Kübel war in 20 Sekunden gefüllt, das ergibt 3600 Liter pro Stunde, in 24 Stunden sind es 86.400 Liter. Be-

Top Service von Anfang an.



BIRGIT SUITNER
+43 664 88 18 24 43
sb@remax-immopartner.at

Ihr Immobilienverkauf
ist bei mir in den
besten Händen.

Unsere Erfahrung. Ihr Vorteil.

RE/MAX
Immopartner Tirol



Malerei Posch

verlässlich - sauber - kreativ

6176 Völs
Angerweg 20

Tel./Fax: 0512 / 30 32 12 - 4
Mobil: 0664 / 34 10 335

E-Mail: malerei-posch@aon.at
www.malerei-posch.at



stimmt wird ein erklecklicher Teil davon im Völser Oberdorf nicht angekommen sein, denn die Verbindung der Brunnenrohre zueinander war nicht sehr dicht.

FESTSTELLUNG DER WASSER-QUALITÄT IN FRÜHERER ZEIT

Im seinem Artikel „Über das Trinkwasser“ beschreibt Professor Dr. Raphael Molin in der „Salzburger Chronik für Stadt und Land“ vom 10. Jänner 1884, wie mit einfachen Kriterien die Güte des Trinkwassers geprüft werden kann.



Die Wassermenge des Hölltalbachs reichte aus, um Mensch und Vieh in 15 Bauernhöfen mit ausreichend Wasser zu versorgen.

So in etwa werden die Völser Bauern die Qualität des Wassers geprüft haben, ehe sie mit der aufwändigen Arbeit, eine ca. 2500 Meter lange Wasserleitung vom Nassen Tal bis nach Völs zu bauen, begonnen haben.

„(...) Das Wasser ist der einzige Nahrungsstoff, ohne welchen Mensch und Tiere nicht bestehen können. Das Was-

ser aber, das sowohl für die Erhaltung des Lebens als der Gesundheit der Menschen und Tiere so notwendig ist, kann auch die Quelle vieler Krankheiten und des Todes sein. Darum müssen wir vor allem anderen dem Landwirth empfehlen, dass er kein anderes als ein gesundes Wasser trinke.

Ein gesundes Trinkwasser muss drei Eigenschaften besitzen: Es muss nämlich farblos, geruchlos und geschmacklos sein. Ein solches Wasser nennt man gewöhnlich Trinkwasser. (...) Außer diesen Eigenschaften muss das Wasser noch eine vierte Eigenschaft besitzen, nämlich die, dass, wenn es in einem Glase aufbewahrt wird, es sich durch zwei bis drei Tage unverändert erhält; denn ein noch so farb-, geruch- und geschmackloses Wasser kann kleine mikroskopische Tiere oder Pflanzen enthalten, die eben die Keime der Krankheiten sind und deren Gegenwart der Landwirth nur dann wahrnehmen kann, wenn sie in dem gestandenen Wasser absterben und dasselbe trüben. (...)

Die Reinheit und folglich die Trinkbarkeit des Wassers kann der Landwirth aus den Pflanzen erkennen, welche darin leben. So z. B. bezeichnen die Brunnenkresse ein vorzügliches, der Ehrenpreis ein gut trinkbares, das Schilf, der Ampfer, der Schierling, die Minze, der Weiderich, die Binse und die gelbe Wasserlilie ein mittelmäßiges und das Schilfrohr ein ganz schlechtes Wasser“.

ALTER STEIG NACH BIRGITZ

Der Steig im Hölltal war die ursprüngliche Verbindung von Birgitz hinunter ins Nasse Tal, ehe im Jahre 1910 der neue Weg angelegt wurde. Dazu in den Inns-



Immer wieder sind flache Stellen entlang dieses munter fließenden und murmelnden Hölltal-Bächleins, an denen verschiedenste Kräuter und Pflanzen gedeihen. Ob die von Dr. Molin angeführten dabei sind, könnte ein Biologe feststellen. Wahrscheinlich nicht, denn die Wasserqualität wurde und wird durch die Birgasiedlung sicherlich in Mitleidenschaft gezogen.

brucker Nachrichten vom 13. Mai 1910: „Aus Birgitz schreibt man uns: Der in Angriff genommene Steig nach dem Dorfe, bzw. Bahnhof Völs ist nunmehr fertiggestellt und wird sehr gerne benutzt, da er, durch den schönen Wald, mäßig ansteigend, gegenüber den anderen Wegen eine ziemliche Abkürzung bildet. Vielen VölserInnen ist diese alte Wegverbindung, die hinauf zum Hexenbödele, der Hohen und Niederen Birga führt, unbekannt. Denn, als wir bei der Kulturwanderung im Juni heurigen Jahres diesen Steig benutzten, war er für die Teilnehmer neues Terrain.

Quellen: Völser Gemeindearchiv: Wasserschäden und Wasserbauten 1717; Steueranlagen der Gemeinde: 1720, 1723; Der Sodmacher von Hans Marti und Paul Hugger; Schweizerische Gesellschaft für Volkskunde, Reihe: Sterbendes Handwerk. **Karl Pertl**



INDIVIDUELLE
PLANUNG
&
FERTIGUNG
HOCHWERTIGE
EINRICHTUNGEN
QUALITÄT AUS
TIROL

3D-Planung
scanne
QR Code



MUSIKKAPELLE

Oktoberfest abgesagt? In Völs nicht!



Nach einem Jahr Zwangspause fand am Sonntag, den **3. Oktober** 2021 endlich wieder das traditionelle **Oktoberfest** der **Musikkapelle Völs** auf der Pfarrwiese statt. Der Wettergott belohnte uns mit herrlichem Wetter. So konnte bei Sonnenschein endlich wieder gemeinsam (natürlich unter Einhaltung der 3G-Regel) gegessen, getrunken und gefeiert werden.

Wie üblich begann das Fest mit einem **Gottesdienst**, wunderbar umrahmt vom **Nachwuchs** der Musikkapelle Völs. Die **Musikkapelle Gries im Sellrain** übernahm, auch schon das 3. Mal, nicht nur die Gestaltung des Gefallenengedenken, sondern erfreute die zahlreichen Gäste mit einem vielseitigen Frühschoppen. Die kulinarischen **Schmankerln** durften neben dem **Oktoberfestbier** natürlich nicht fehlen. Mit Weißwurst, Grillfleisch und Kasspatzle war für jeden das Richtige dabei. Die selbstgemachten Kuchen als Nachspeise rundeten das Angebot gelungen ab.

Die **Entenrallye** musste 2020 nicht pausieren, doch heuer mit Live-Publikum genossen über 3.600 Enten den Ziel-



einlauf bei der Pfarrwiese umso mehr. Der Besitzer der schnellsten Enten war heuer **Michael Steyer**. Er erhielt € 1.500 Cyta-Gutscheine. Den 2. Platz holte Dominik Mayr (300€ OMV-Gutschein) und der Gewinner des 3. Platzes Jonas Vantsch freute sich über einen Geschenkkorb mit frischem Gemüse. An dieser Stelle möchten wir nochmals einen großen **Dank** an alle Sponsoren der Gewinne, Unterstützer, Mithelfenden und an Pfarrer Christoph für das Zur-Verfügung-Stellen der Pfarrwiese aussprechen. Die **musikalische Gestaltung** des Nachmittags übernahm die böhmische Blaskapelle AlpenDudler und brachte Schwung auf die Wiesen.

Es war nach einer langen Pause wieder ein **tolles Fest** mit geselligem Beisammensein und Musik. Wir, die Musikkapelle, freuen uns schon auf 2022, wenn es wieder heißt „O'zapft is“.

Bis es aber wieder so weit ist, müssen Sie nicht auf Musik verzichten. Die **nächsten Events** lassen nicht lange auf sich warten. Wir freuen uns schon riesig am Samstag, den **13. November** 2021 alle Musikfreunde bei unserem **Herbstkonzert** in der **Blaike** begrüßen zu dürfen.

Genießen Sie wieder einmal Musik vom Feinsten aus verschiedenen **Genres**, ob Filmmusik, Swing oder traditionelle Blasmusik. Ein bunter Strauß an Musikstücken erwartet Sie.

Eine Woche später bietet sich dann noch einmal die Gelegenheit zu einem musikalischen Genuss zu kommen. Am **Sonntag, den 21. November** 2021 um 10 Uhr gestaltet die Musikkapelle die **Messe** zu Ehren der heiligen **Cäcilia**. Wir freuen uns auf Sie!

Ihre Musikkapelle Völs

PERTL
ZIMMEREI
HOLZBAU
0664-400 92 86



KULTURKREIS **Aktuelles Kulturprogramm**

LESUNG

Thrillerabend

mit Jan Beck (Joe Fischer)

- Mehrzwecksaal MS Völs
- Mittwoch, 10.11.2021
- Beginn: 19:00 Uhr
- Eintritt: freiwillige Spenden

Spiegel-Bestsellerautor Jan Beck (auch als Joe Fischer bekannt) liest in seinem Heimatort Völs aus dem neuen Thriller „DIE NACHT“. Der zweite Fall für das schwedisch-österreichische Ermittlerduo Inga Björk und Christian Brand dreht sich um einen Serienmörder, der fünf Menschen in Glaskästen gefangen hält. Nacht um Nacht wird einer von ihnen sterben – es sei denn, jemand schafft es, eine der Forderungen des Nachtmanns zu erfüllen ...



Jan Beck wurde 1975 geboren und lebt in Völs. Der Jurist begann seine schriftstellerische Laufbahn beim Innsbrucker Haymon Verlag (Veilchen-Krimis), wofür

er mit dem Goldenen Buch ausgezeichnet wurde. Seine zweite Tirol-Krimi-Reihe (Arno-Bussi-Krimis) wird bei Kiepenheuer & Witsch in Köln verlegt. Als Jan Beck startete er 2020 mit dem Thriller „DAS SPIEL“ durch und landete auf Anhieb auf der Spiegel Bestsellerliste. In Zusammenarbeit mit der Öffentlichen Bücherei Völs

VORTRAG

Bild und Wort – Kunst ist fragwürdig

**STREIFZUG DURCH
DIE KUNSTGESCHICHTE (TEIL 4)
Mag.art. Verena Weissenbach**

- Mehrzwecksaal NMS Völs
- Mittwoch, 17.11.2021
- Beginn: 19:30 Uhr
- Eintritt: freiwillige Spenden

Wenn Bildende Kunst ihren „angestammten Platz“ der visuellen Kommunikation verlässt und den Bereich der abstrakten Botschaften von Sprache berührt, fasziniert sie auf ganz besondere Weise. Die bildhafte Darstellung

kann schon durch ein einziges eingefügtes Wort überraschend neu und unverstündlich werden. Unser Streifzug beginnt bei Werken, die für Analphabeten auch ohne die beigegefügte Worte verständlich sind und führt uns über Karikatur, Plakat- und Konzeptkunst bis zur Gegenwart. Aus dem Weltbild der jeweiligen Epoche wird sich die eine oder andere Frage an das Kunstwerk beantworten lassen.

Mag.art. Verena Weissenbach, geb. 1958 in Wörgl. Nach der Matura ein Gastschuljahr an der HTL Innsbruck, Abteilung Kunsthandwerk. Studium der



Bildnerischen Erziehung und des Textilen Werkens am Mozarteum Salzburg (Prof. Peter Prandstetter und Prof. Roland Franz). Verheiratet mit Prof. Andreas Weissenbach, mit dem sich im Laufe vieler Jahre interessante Gespräche über Praxis und Theorie der Bildenden Kunst ergeben haben und mit dem sie gemeinsam im Atelier arbeitet. Langjährige Erfahrung in der Vermittlung von Kunstwerken als AHS-Lehrerin in Innsbruck.

HTE – Handel-, Transport- u. Express GmbH

HTE
logisticswww.hte-gruppe.at**LogistikER mit
Handschlagqualität**

„HTE logistics wird im Jahr 2021 mehr als 200.000 Sendungen zustellen und somit zur Versorgungssicherheit im Land Tirol beitragen. Davon entfallen etwa 2000 (1%) auf die Marktgemeinde Völs.“

Peter Ties, Unternehmer



Völs – Stams – Innsbruck



Einladung zum



Bürgermeisterfrühstück

mit öffentlicher Gemeindeversammlung

Samstag, den 27. November 2021
von 9.00 bis 11.00 im VAZ Blaike in Völs

Bei einem gemütlichen Frühstück informiert
der Bürgermeister über aktuelle Themen.

Die Veranstaltung findet unter Einhaltung der geltenden COVID-19 Vorgaben statt.

